
BOLLETÍ DE LA SOCIETAT ARQUEOLÒGICA LULIANA

LA CARTA DE FRANQUEZA DEL REINO DE MALLORCA

La empresa guerrera de la conquista de Mallorca tuvo su obligado y feliz complemento en el régimen jurídico con que el Conquistador dotó a su nuevo reino. No hubiera sido completa la obra del monarca aragonés si no se hubiese apresurado a coronar el éxito de sus victoriosas armas con los más perdurables laureles de una sabia legislación, capaz de presidir y orientar el futuro desarrollo del naciente reino y echar las bases de su organización política y social. La capital importancia que concedió Jaime I a este aspecto de su fecunda actividad resalta al considerar la inmediata atención que dedicó a la ordenación jurídica del país, cuando aún permanecía ocupado en bélicas empresas, pues no sojuzgados todavía los moros se hacían fuertes en las regiones montañosas de la isla, después de haber sido tomada por asalto la ciudad.

A esta actividad organizadora y legal del Conquistador se refiere el cronista Desclot al decir en su crónica que como remate de la conquista. «el Rey partí la terra per cavallerías segons que era honrat hom ne hi era anat amb molts cavallers, e als homens a peu atressi, e donà'ls franquesa e quistia sens dret de donar res a null hom; encare que tot hom hi fos franch anant e vinent cristià e jueu e sarrahí de tot ço que hi aportàs ne traqués que no n fos tengut de ningun dret a donar.»

Antes de llevarse a cabo la expedición guerrera habíase ajustado una concordia o convenio entre el Rey y los principales magnates, de la que se levantó instrumento público, fechado en Barcelona en diez de las calendas de enero de 1228, y nueva y corregida redacción en Tarragona en cinco de las calendas de septiembre de 1229, por la que prometió el Rey repartir la tierra que conquistara entre «omnes homines de terra nostra et aliunde venientes» y concederles franquicia de toda carga y reconocerles el pleno dominio de sus respectivas porciones «ad consuetudinem Barchinonæ». (1)

La Carta de franquiza otorgada por el Rey a los pobladores de Mallorca es una verdadera constitución política del Reino, por cuanto en ella se consignan todas las exenciones, libertades y privilegios, o para decirlo en lenguaje moderno, los derechos individuales de sus habitantes. Con ello se procuraba atraer al territorio arrancado del poder de los musulmanes a pobladores cristianos, principalmente catalanes, halagándoles con la perspectiva de

(1) Bover. *Memoria de los pobladores de Mallorca*. Palma 1838 = Quadrado. *Historia de la Conquista de Mallorca*. Palma 1850. Apéndice 3.º = Bofarull. *Colección de documentos inéditos del Archivo General de la Corona de Aragón*. Tomo VI, documentos XVI y XVII.

grandes y extraordinarias prerrogativas y mercedes. La parte importante que tuvieron en la conquista las milicias ciudadanas influyó sin duda en el régimen democrático de la Carta, pues los habitantes de las villas y ciudades libres que permanecieron en la isla como pobladores, aspirarían a conservar las libertades que disfrutaban en sus países originarios y las ventajas ofrecidas habían de servir de poderoso aliciente para atraer a nuevos elementos de la misma procedencia.

Existen dos redacciones de esta famosa Carta-puebla. La primera es la otorgada por Jaime I, en primero de marzo de 1230 poco después de tomada la ciudad, y la segunda que es mera confirmación de la primera, a la que reproduce literalmente, está datada en Alcañíz en 8 de febrero de 1257. Esta última contiene además tres capítulos adicionales, que se refieren respectivamente a la confirmación de las «honorés» y posesiones concedidas a los pobladores, a la nulidad de cualesquiera letras o cartas que se otorguen contra los privilegios y franquezas de la isla y al deber de los reyes sus sucesores y sus respectivos lugartenientes de jurar la más estricta observancia de los privilegios contenidos en la Carta-puebla.

Esta en su parte externa es una concepción graciosa del soberano motivada por el afán de fomentar la repoblación de la tierra conquistada, pero en el fondo es fruto del ambiente de la época y responde a las necesidades y aspiraciones del pueblo adaptadas a las circunstancias del momento histórico y sin duda fué objeto de estudiada y detenida elaboración, en la que intervinieron los letrados del Consejo del Rey, quienes al redactar el nuevo fuero tuvieron presente los monumentos de análogo carácter y tendencia ya vigentes en otras comarcas de Cataluña no menos que las costumbres, opiniones y sentimientos propios del ambiente popular.

Los principios contenidos en la Carta no son en su mayoría creación arbitraria del legislador sino trasunto, casi literal a veces, de fueros vigentes en otras poblaciones y comarcas, nacidos generalmente al calor de las costumbres municipales.

Parte la Carta del supuesto básico de

la existencia de un derecho común y sus prescripciones se refieren a lo que por constituir novedad y excepción importaba consignar. Se trataba de derogar las antiguas normas y sustituirlas con preceptos nuevos de marcado sabor privilegiado o de regular necesidades nuevas que hasta entonces no habían sido objeto de preceptos legislativos.

Para el estudio de este notabilísimo documento constitucional, que no puede ser llamado propiamente fuero municipal porque se dió para todo el Reino, clasificaremos los treinta y siete artículos de que consta, agrupándolos por afinidad de materias en tres partes. En la primera trataremos de la organización y régimen de la propiedad y de las exenciones de derechos feudales. Dedicaremos la segunda a la exposición de la parte que trata de los delitos o infracciones y sus penas. La tercera y última tratará de la organización de los tribunales y del procedimiento judicial. Previamente, haremos un somero catálogo de los códigos conservados en los archivos públicos y particulares de esta isla que reproducen la Carta de franqueza, en cualquiera de sus dos redacciones, con indicación sumaria de su contenido y sucinta noticia descriptiva.

Siglo XIII.—Código del Marqués de Campofranco, mandado escribir en 1291 por el Veguer Pedro de Torrella. Contiene los privilegios concedidos por Jaime I y su hijo Jaime II de Mallorca y los Usatges. En primer término figura la Carta de franqueza en su versión catalana, según la redacción adicionada de Alcañíz. Villanueva en su *Viaje literario a las Iglesias de España*, tomo XXII, hace la descripción de este código y reproduce parte de su contenido.

Siglo XIV.—*Liber Regum*. Código escrito en 1334 por el presbítero Romeo des Poal, oriundo de Manresa, por orden de los Jurados. Contiene los privilegios otorgados por los Reyes de Mallorca desde el Conquistador hasta Jaime III, constando de dos partes: en latín la primera y en romance catalán la segunda, hallándose entre ambas el texto catalán de los Usatges. La Carta de franqueza, en latín, figu-

ra en el folio I vuelto, columna 2.^a, hasta el folio V, continuando la redacción de Alcañíz desde el folio VI al IX. En su texto catalán figura al frente de la segunda parte, con paginación independiente, desde el folio I vuelto, columna 2.^a, al V y la confirmación de Alcañíz desde el folio V al IX. (Archivo General Histórico de Mallorca. Sig. I.)

Siglo XIV.—El códice llamado de *Sant Pere*, del nombre del compilador el notario Pedro de Sant Pere que floreció hácia fines del siglo XIV, según Quadrado (1) reproduce el contenido del *Liber Regum* continuando los privilegios hasta Fernando el Católico. Empieza con la Carta de franqueza en el folio I, en latín, según la redacción primitiva. (Archivo General Histórico de Mallorca. Sig. II.)

Siglo XIV. Libro primero de *Franqueses*. Contiene en los folios I al VI la primitiva Carta de franqueza fechada en Mallorca el 1.º de marzo de 1230 y en el VI vuelto la confirmación de Alcañíz con los capítulos adicionales en catalán y en los folios CCXXII a CCXXVIII reproduce los mismos documentos en latín. Brocá (2) asigna equivocadamente a este códice la data del siglo XV; según Quadrado, este, lo mismo que los otros tres que a continuación mencionaremos, fué escrito a mediados del siglo XIV. (Archivo General Histórico de Mallorca. Sig. V.)

Siglo XIV. Libro segundo de *Franqueses*. Faltan los tres primeros folios y en el IV sigue la Carta de franqueza hasta el V vuelto continuando el texto adicional de Alcañíz hasta el XI en catalán. (Archivo General Histórico de Mallorca. Sig. VI.)

Siglo XIV.—Libro tercero de *Franqueses*. Figura la Carta de franqueza desde el folio I al V, en catalán y desde el V vuelto al X la confirmación de Alcañíz también en catalán. (Archivo General Histórico de Mallorca. Sig. VII.)

Siglo XIV.—Libro cuarto de *Franqueses*. Desde el folio I al IV y desde el IV

vuelto al IX figura la Carta de franqueza en sus dos redacciones, respectivamente, en catalán. (Archivo General Histórico de Mallorca. Sig. VIII.)

Siglo XV.—Códice de la casa Burgues Zaforteza. Perteneció a la Curia del Bayle y consta de folios numerados en caracteres romanos hasta el CCLX y en caracteres arábigos hasta el 264, escritos a una columna de veinticinco líneas. En el folio XVI figura el epígrafe: *Aquest es lo libre de les franquees quel senyor en Jacme Rey Daragó dona a Mallorcha*, empezando con la Carta de franqueza que termina en el folio XVII vuelto. Es la confirmación de Alcañíz (1).

Por virtud de la Carta de franqueza el Conquistador otorga a los pobladores de Mallorca la plena propiedad del territorio de la isla con sus «casas y casales», «huertos y hortales», prados, pastos, aguas dulces, litoral matítimo y sus riberas, derechos de caza y pesca, de aprovechamiento de montes y de utilizar maderas para la construcción de edificios y de buques de cualquier tonelaje y condición u otros usos; queda igualmente garantida la absoluta libertad de pesca marítima, reservándose el Rey solamente la propiedad de los estanques.

Esta donación comprendía, no solamente las tierras conquistadas a los moros en la fecha de su otorgamiento, sino que también abarcaba las que todavía se hallaban en poder de los musulmanes no sojuzgados aún por completo y dueños de la parte montañosa de la isla en que se defendían tenazmente.

Todas las posesiones de la Ciudad y Reino comprendidas en los términos de la donación que el Rey liberalmente otorgó a los que le ayudaron en la empresa estaban exentas de toda prestación feudal, y con carácter de francas y libres eran adquiridas por los pobladores, declarándose a favor de estos en la Carta la más completa inmunidad y franqueza de todos los derechos de carácter feudal que en aque-

(1) Quadrado. *Privilegios y franquicias de Mallorca*. Palma 1894. pág. 43.

(2) Brocá. *Els Usatges de Barcelona*, en *Anuari del Institut d'Estudis Catalans*, MCMXIII-XIV.

(1) En el Archivo Histórico de Mallorca figura además un pergamino suelto que contiene la Carta de franqueza.

lla época gravaban la propiedad o recaían sobre las personas, entre los cuales se citan los de *lezda*, *peage*, *portazgo*, *mensurage*, *peso* y *ribage*; *questa*, *toita*, *fuerza*, *demanda*, *prestech*, *hueste* y *cabalgada* y redención de estas, con la seguridad respecto de las dos últimas de considerarse en vigor tan solo a partir del momento en que la isla estuviera por completo libre del dominio mahometano.

Para comprender el alcance e importancia de estas libertades precisa considerar el estado social y la organización económica de los pueblos peninsulares en aquella época, y de este modo resaltará el contraste, que la simple enumeración de gravámenes anteriormente hecha hace entrever, entre el régimen señorial implantado en Cataluña y en los demás estados cristianos de aquella época y las libertades civiles y políticas que la Carta de población consigna como fundamentales en la constitución del nuevo reino.

La invasión de los árabes en Cataluña arrolló a la población hispano-gótica a las regiones montañosas más inaccesibles a la devastación de los invasores, y a medida que avanzó la Reconquista volvieron de nuevo, yermas y desoladas, a poder de los cristianos las comarcas que antes abandonaron. Los monarcas francos para estimular la colonización hicieron frecuentes donaciones de estos territorios a iglesias y monasterios o a particulares, en recompensa de sus servicios o a título de mera liberalidad. De este modo se formaron las grandes propiedades territoriales, para cuya repoblación y cultivo se hizo preciso atraer nuevos habitantes a quienes interesar en la defensa del país mediante la concesión de terrenos para roturar. El territorio repoblado solía dividirse en parcelas que se asignaban a otros tantos pobladores para que las cultivasen en arrendamiento perpétuo, mediante un censo anual y otras prestaciones en reconocimiento del dominio del señor directo. La idea de asegurar de un modo permanente la explotación de la tierra movió a los propietarios directos a hacer las concesiones a perpetuidad así como a imponer a los colonos el deber de residir en el predio.

El sistema de arrendamientos perpétuos con la obligación aneja de residir en los predios originaba una dependencia personal del arrendatario y su posteridad a la tierra que cultivaban, siendo enagenados con ella al transferirse el dominio de unas a otras manos como si formaran parte integrante del predio.

De lo dicho se desprende que la mayor parte de las tierras eran poseídas por concesión de su dueño directo, eclesiástico o seglar, a título de arrendamiento perpétuo con la obligación de satisfacer un cánón anual en especie o en moneda y ciertas prestaciones que en cada caso se estipulaban.

Había, como dice Hinojosa (1), tres clases de arrendatarios perpétuos: los enfiteutas en sentido estricto que no mantenían lazo alguno de sujeción personal con el propietario; otros, sujetos al señor como «hombres propios y sólidos», es decir, hombres originariamente libres que se colocaban bajo la protección de un señor para que los amparara en sus personas o bienes a cambio de la prestación de un censo anual, y otros que a la condición de hombres de señorío agregaban la de estar adscriptos a la gleba; estos últimos no podían abandonar el predio sin autorización del señor, quien la concedía a cambio de un precio de rescate y de aquí su nombre de *homines de redemptione* o *de redimentia* y en catalán *payeses de remensa*.

Los poseedores de tierras estaban sujetos a onerosas limitaciones en su libertad e independencia económica en favor del dueño directo. Las prestaciones personales y las rentas en especie o en moneda no gravitaban solamente sobre los payeses de remensa sino que también pesaba idéntica obligación sobre los arrendatarios libres. Aquellos, además de su condición adscripticia, estaban sujetos a los llamados malos usos, nombre aplicado a las prestaciones de *exorquia*, *intestia*, *cugucia*, *arcia* y *firma de spoli*, a que se refieren frecuentemente los monumentos

(1) Hinojosa. *El régimen señorial y la cuestión agraria en Cataluña, durante la edad media*. Madrid. 1905. Cap. IV.

legales y los instrumentos públicos de aquellos siglos.

Con frecuencia sancionaron las Cortes los deberes de la servidumbre. El vínculo de unión personal solo podía extinguirse por la redención mediante un precio estipulado. Las villas y ciudades sin embargo, contribuyeron a destruir las trabas jurídicas que afectaban a la libertad individual y con frecuencia se convirtieron en el centro de refugio de los hombres sujetos a servidumbre. Los que se establecían en ellas y moraban allí un año, un mes y un día sin que el señor los reivindicara adquirían su libertad, según establecieron reiteradamente los monarcas después que el desarrollo del comercio determinó progresos notables en el orden económico que hubieron de repercutir en la organización social y despertar el instinto de libertad en las clases que merced a las antiguas circunstancias económicas y sociales se vieron constreñidas a permanecer en dura servidumbre.

Cuan insoportable sería la condición de las clases rurales en Cataluña durante la edad media nos lo dice con harta elocuencia el hecho de haber sostenido dos guerras sociales para conseguir su emancipación, que no pudieron lograr hasta la sentencia arbitral del Rey Católico dictada en el monasterio de Guadalupe el 21 de abril de 1486. (1)

Aragón, por las circunstancias especiales de su constitución interna, se nos ofrece como uno de los estados hispánicos más hondamente aristocráticos. Un puñado de cristianos refugiados en las breñas y riscos de Sobrarbe desafía con intrepidez el empuje arrollador de los árabes y reconquista palmo a palmo el territorio a la vez que pugna por constituirse políticamente y darse leyes. La organización económica y social en estas circunstancias no pudo tener otra base que las exigencias militares y la ocupación bélica. El botín ganado por los primitivos conquistadores y repartido por

igual entre los caudillos era considerado por estos como propiedad alodial, es decir, libre, puesto que lo debían a su propio esfuerzo y lo poseían por derecho de conquista. Mas adelante, constituido el reino y proclamado de entre ellos un Rey, debió de quedar de un modo indeleble en las costumbres y después en las leyes el recuerdo de la primitiva comunidad guerrera, traducido en privilegios de que se mostraron siempre tan celosos guardadores los ricos-hombres aragoneses.

De la organización guerrera tuvo que nacer la organización social en orden a la propiedad de la tierra y de ahí que los señores de pueblos o territorios tuvieran, junto con el ejercicio de la jurisdicción, el señorío de vasallos. No obstante, los vasallos de realengo siempre fueron de mejor condición que los de tierras de señorío, por estar sometidos a la jurisdicción real y libres por consiguiente de las vejaciones y gravámenes que pesan sobre estos. Existía una clase de villanos llamados de parada que tenían el deber de no cultivar otras tierras que las de su señor. Respecto a cual fuera la condición de unos y otros, bastará reproducir aquí las elocuentes palabras de las *Observancias* al referirse a las facultades de los señores sobre sus vasallos: «Possunt bene vel male tractare pro eorum libito voluntatis, bona eis auferre remota omnia appellatione, in eis dominus Rex non se potest in aliquo intromittere» (1), Palabras, estas, que tienen estrecho parentesco espiritual con las que sancionaron el *ius maletractandi* en las Cortes de Cervera de 1202. He aquí textualmente reproducido el capítulo votado en aquellas Cortes catalanas: «Constituit inviolabiliter quod si domini suos rusticos male tractaverint, vel sua eis abstulerint, tam ea que sunt in pace et treuga quam alia nullo modo teneantur Domino Regi in aliquo nisi sint de feudo Domini Regis vel Religiosorum locorum, tunc enim feudatariis non liceat» (2).

(1) Hinojosa. *La pagesía de remensa en Cataluña en Estudios sobre la historia del derecho español*. Madrid, 1903.

(1) López de Haro. *La constitución y libertades de Aragón y el Justicia Mayor*. Madrid, 1926, Cap. V.

(2) *Cortes de los antiguos Reinos de Aragón*

La Carta de franqueza de Mallorca organiza la propiedad con arreglo a un sistema radicalmente distinto del implantado en los estados de la Corona de Aragón y singularmente en Cataluña, cuyos monumentos legales, por lo demás vigentes entre nosotros, proclaman un régimen esencialmente feudal en orden a la propiedad. La declaración de franqueza y libertad se reitera en los artículos de nuestra constitución como si obedeciera al intento de dejar sentada de un modo indubitable la afirmación de constituir la propiedad de las tierras repartidas entre los conquistadores libre de las trabas y limitaciones que entonces gravitaban sobre la propiedad inmueble.

Todas las posesiones de la Ciudad y Reino eran para los pobladores francas y libres, pudiendo asimismo disponer de ellas libremente a favor de sus hijos o de extraños en su defecto, con la única prohibición de disponer a favor de caballeros e iglesias (*militibus et sanctis*). La declaración de poder disponer de las heredades en el caso de no dejar hijos no es una afirmación superflua sino que envuelve la derogación del derecho de *exorquia* regulado por los *Usatges*.

Los llamados derechos de *intestia* y *exorquia* estuvieron muy difundidos en Cataluña, como se prueba por la mención que de ellos hacen las Costumbres de la diócesis de Gerona y la atención que les dedican los *Usatges*, Consistía la *intestia*, según el *usatge Si intestatis*, en heredar el señor una porción legítima de los bienes del que moría sin otorgar testamento, variando la cuantía según dejara o no descendientes o cónyuge supérstite, en esta forma: si dejaba el difunto mujer e hijos, correspondía al señor la tercera parte de los bienes relictos; si dejaba solo hijos, ascendía a la mitad la porción del señor; si mujer pero no hijos, la mitad pasaba a poder del señor y la otra mitad a los parientes y a falta de parientes pasaban los bienes íntegramente al señor, salvo el

derecho de la mujer a su dote y espousalicio.

La *exorquia* equivalía también a una porción legitimaria que acreditaba el señor respecto a la herencia del que moría sin dejar hijos. Consistía en una verdadera suplantación del señor en el lugar que como herederos forzosos correspondía a los descendientes del causante, pues aquel percibía la parte de herencia que caso de dejar hijos hubieran heredado estos. El *usatge De rebus* dispone que de todos los bienes de los payeses que mueran *exorcs*, es decir, sin descendientes, los señores perciban la parte de herencia que hubieran disfrutado todos los hijos juntos caso de haberlos procreado el *exorc*.

No se crea que la *exorquia* era un gravamen que pesaba exclusivamente sobre las clases inferiores de aquella sociedad genuinamente feudal, aunque es cierto que entre las clases rurales fué más persistente y opresor, llegando a ser calificado como uno de los malos usos por cuya liberación tanto lucharon los payeses catalanes en el transcurso de la edad media. En los primeros tiempos, cuando menos, la *exorquia* afectó por igual a nobles y plebeyos, como se deduce del *usatge Statuerunt* que habla de las *exorquias* de los nobles. Conviene precisar previamente que este *usatge* bajo la denominación de nobles, agrupa a personas de condición diferente, como son magnates, caballeros y burgueses. A todos ellos se refiere cuando atribuye al Príncipe por derecho de *exorquia* los alodios de los que mueran sin descendencia. En cambio, de los bienes muebles podían disponer libremente a favor de parientes o iglesias o para fines piadosos.

La prohibición de disponer a favor de «*militibus et sanctis*» obedece, en opinión de Quadrado (1), al propósito de impedir la acumulación de la propiedad en pocas manos, aunque también pudo influir poderosamente una causa de índole fiscal, cual es la de evitar que el privilegio de exención de impuestos alcanzara proporciones excesivas si la propiedad venía a

y de Valencia y Principado de Cataluña publicadas por la Real Academia de la Historia. Madrid, 1896, Tomo I, pág. 86 y siguientes.

(1) Quadrado. *Forenses y Ciudadanos*. Palma 1847, pág. 12.

parar desmedidamente a manos de los privilegiados (1). Esta tendencia parece inspirar el privilegio fechado en 10 de mayo de 1244 en el campamento sobre Játiva, por el cual se autorizó a los caballeros para poseer honores de realengo hasta el límite de quinientos áureos, debiendo lo que excediera de este límite quedar sujeto a las cargas comunes (2).

Después de afirmar la franquicia más absoluta en la posesión de la tierra, no quedan a este reducidos, con ser mucho, los privilegios con que se pretende atraer nuevos pobladores a la isla. A continuación de la exención de la dependencia señorial y de la derogación de los malos usos proclama la Carta la franquicia más amplia a favor de los mallorquines, en todos los estados sometidos a la soberanía del Rey de Aragón o que en adelante fueran adquiridos por este, y sobre sus propiedades y mercaderías, de las cargas o gabelas entonces conocidas, las que son objeto de una larga enumeración y son personales unas (hueste, cabalgada) y recaen otras sobre la propiedad inmueble (tolta), la ganadería (carnatge), las mercancías (lezda), el pastoreo (herbatge) y el ejercicio del comercio (pes, mesuratge).

La *lezda* o *leuda*, que ocupa el primer lugar en la enumeración que hace nuestra Carta constitucional, era un tributo que gravaba la importación, exportación o el simple consumo de determinados géneros o mercancías. Este tributo se pagaba con arreglo a tarifa y del examen de éstas se desprende el crecido número de artículos sujetos a esta gabela, de donde puede colegirse la importancia que se daba a su exención (3). Gravaba la lezda la primeras

materias y manufacturas, el ganado y los cereales, las frutas, el queso, la carne salada y en general la mayor parte de artículos objeto de exportación. Además de la lezda sobre el comercio de exportación o importación debía existir otra sobre el consumo, como induce a creerlo la mención que se hace en documentos de aquella época de la lezda del pan (1).

Era frecuente que los monarcas enagajaran o hicieran donación a particulares del derecho de exacción de este impuesto, y se comprende que el interés y la codicia de los cesionarios y el afán que sin duda pondrían en obtener el mayor lucro posible lo hicieran doblemente odioso. Sin duda las exigencias de los *leuders* o exactores de este impuesto, negándose a reconocer la franquicia concedida a los mallorquines, hicieron necesaria una confirmación posterior, otorgada por privilegio de 10 de mayo de 1244, reiterando la exención en Valencia, Cobliure (Caucolibero), Denia, Barcelona y otros lugares (2)

El *peatge* o *pedagio* va unido al anterior al proclamar su exención el privilegio ya citado, así como el que está datado en Valencia el 2 de agosto de 1256. Consistía en el pago de cierta cantidad para transitar por determinados caminos o vías públicas (3).

Los impuestos de *portatge*, *mesuratge*, *pes* y *ribatge* afectaban respectivamente al transporte terrestre y marítimo y al uso de medidas, pesos y riberas.

La *questa* o *questia* era un impuesto personal que solían exigir los señores a sus vasallos y dependía su cuantía del valor de las tierras que cultivaban. Pagábase con frecuencia en metálico, pero también se hacía efectivo en especie. Jaime I en su constitución *Notum sit cunctis* prohibió exigir la questia del trigo a los que no fue-

(1) Pons y Fàbregues. *Les franquises concedides a Mallorca per Jaume I* en *Congrés d'Història de la Corona d'Aragó*. Barcelona 1909.— Edición aparte con el título: *La Carta de franquesa del Rei En Jaume I*. Palma 1917.

(2) Quadrado. *Privilegios y franquicias de Mallorca*. Palma 1894, pág. 28.

(3) Véase la tarifa que inserta Oliver en su obra *Historia del Derecho en Cataluña, Mallorca y Valencia*, «Código de las Costumbres de Tortosa». Madrid 1878. Tomo II, páginas 237 y siguientes.

(1) Carreras y Candi. *La institució notarial a Catalunya en lo sigle XIII* en *Congrés d'Història de la Corona d'Aragó*. Barcelona 1913. Tomo II.

(2) Quadrado. *Privilegios y franquicias de Mallorca*. Pág. 28.

(3) Quadrado. *Privilegios y franquicias de Mallorca*, Pág. 29.

ran hombres propios del exactor (1). Era pues una prestación de índole feudal y por tanto incompatible con el régimen de la propiedad establecido por la Carta. De idéntica naturaleza eran las prestaciones conocidas con los nombres de *tolta*, *forcía* y otras, enunciadas en la Carta de franqueza para ser objeto de común proscripción como contrarias a la libertad y pleno dominio de la propiedad.

Los servicios de hueste y cabalgada tienen su fundamento legal en el usatge *Princeps namque*. Según este, todos los hombres, caballeros o peones que tengan edad y aptitud para combatir, deben acudir al llamamiento del Príncipe cuando éste se encuentre sitiado o amenazado por sus enemigos o trate de emprender alguna operación bélica. El incumplimiento de este deber, cuando el auxilio ha sido requerido en forma por medio de letras o mensajeros, lleva aparejada la pérdida de los feudos que el moroso tenga por el Príncipe.

Había que distinguir entre hueste y cabalgada; la primera suponía un servicio por tiempo indefinido, generalmente largo y a larga distancia, y la segunda era por plazo corto y determinado. Según otra opinión se caracterizaban ambos servicios por referirse respectivamente, a la guerra ofensiva o a la defensiva (2).

Conviene no confundir el servicio militar de hueste y cabalgada, abolido por la Carta de franqueza, con el deber de los habitantes de cada pueblo de acudir armados al toque de campana (*via fora*) para combatir a los malhechores dentro del término municipal.

La redención era un modo de extinguir las prestaciones feudales, de las que podía librarse el vasallo a cambio de una cantidad fija o de un censo anual, cuando no a título gratuito como recompensa de determinados servicios prestados al señor. Constituyendo la emancipación personal materia contractual, con frecuencia en las

concesiones de tierras que llevaban aneja servidumbre personal se fijaban las condiciones de la redención; otras veces las leyes o las costumbres señalaban los casos en que el vasallo podía redimirse y determinaban el precio de la redención. Por eso la Carta de franqueza, que declara abolidos todos los gravámenes feudales, deroga la redención como institución ajena al régimen de libertad que reiteradamente proclama.

Consecuencia de la facultad de beneficiar sin trabas ni servidumbres de los prados y de los bosques era la exención, también consignada en la Carta, de tributos por la cría de animales destinados a la alimentación, el tránsito del ganado y el aprovechamiento de los prados comunales (*carnatge*, *pasatge* y *herbatge*). El derecho de cortar maderas en los bosques estaba libre del impuesto llamado cuadragésimo (*quaranté*) que se pagaba en otros países por la venta del alquitrán y de la madera blanca de pino cortada en piezas (1).

La libertad de pregonar y vender los productos de la tierra u otras mercancías era omnímoda. Nadie podía ser obligado a poner en venta las mercancías que tuviera en su poder, ni mucho menos a adoptar pesos o medidas impuestos por un señor, pero una vez puestas en venta no podía hacerlo a precio mayor del establecido en el mercado, ni sustraer al libre comercio parte de la mercancía, ni hacer mixtificaciones de ninguna clase. Asimismo cualquiera podía pregonar o sacar a pública subasta todas las cosas de su propiedad, sin que nada se opusiera a la libre transmisión de los bienes.

El derecho llamado de naufragio era una reminiscencia de las bárbaras costumbres de los primeros siglos de la edad media. Consistía en apropiarse de los pertrechos y mercancías procedentes de los buques naufragos que el mar arrojaba a la orilla, con lo que esta práctica inhumana hacía a las víctimas de un naufragio objeto de una nueva espoliación por parte de los habitantes de las costas a donde su des-

(1) Hinojosa. *El régimen señorial y la cuestión agraria en Cataluña, durante la edad media*. Madrid 1905, cap. III.

(2) Oliver. *Obra citada*, tomo II, pág. 102.

(1) Oliver. *Obra citada*, tomo II, libro 1.º, título 2.º, cap. 2.º y título 3.º, cap. 3.º

gracia los arrojaba, en vez de hallar en ellas la hospitalidad y amparo que su triste condición demandaba. Costumbre tan contraria al respeto al derecho de propiedad y aún a los sentimientos de caridad, debía estar muy en boga en el siglo XIII cuando la Carta hace mención de ella para abolirla en todo el litoral de la isla, dando con ello una prueba mas de su sentido progresivo y renovador.

El arraigo de esta práctica bárbara perduró aún mucho tiempo en otros países después que nuestra Carta la suprimiera y aún a fines del siglo XIV, o sea cerca de dos siglos después de la Conquista de Mallorca, era alegada como vigente por súbditos de la Casa de Aragón. En el año 1388 una nave mallorquina cargada de mercancías pertenecientes a mercaderes también mallorquines, naufragó en las costas de Sicilia junto a Cabo Pássaro; parte de esas mercancías, arrojadas por el mar a la costa, cayeron en poder de los sicilianos, quienes pretendieron apropiárselas alegando el derecho de naufragio. Protestaron los interesados mallorquines ante el Gobernador Francisco Zagarriga, dando lugar a una reclamación elevada por este a las autoridades sicilianas contra el pretendido derecho de naufragio, alegando «ex antiquis usu et consuetudine per Illustrísimos dominos reges. . . ratiōnabiliter introductis, subditi dicti domini Regis in Regno et insula Sicilia a jure naufragii sint exempti.» (1)

Como se ve, se alega la exención del derecho de naufragio a favor de los súbditos del Rey de Aragón como un privilegio introducido por la costumbre en razón de tratarse de países unidos por tan estrechos vinculos, pero sin negar ni atacar en principio la existencia del pretendido derecho, mantenido aún por prácticas internacionales inhumanas que son la negación de la comunidad y hermandad del linaje humano y solo se inspiran en la norma que identifica los conceptos de extranjero y enemigo.

(1) Estanislau de K. Aguiló, *Notes tretes del Registre de Lletres Comunes de la Curia de la Governació de l'any 1388*, en *Bolletí de la Societat Arqueològica Luliana*, Enero 1915, pág. 207.

El derecho penal catalán de principios del siglo XIII respondía predominantemente al concepto germánico de la penalidad.

Entre los pueblos bárbaros, lejos de atribuirse a la represión penal un fundamento social ordenado a la intimidación, solo se estimaba en el delito la infracción de un derecho privado, y de ahí la represión encomendada al ofendido o su familia como únicos a quienes incumbía la apreciación del daño recibido,

Antes de abrirse paso el principio de que todo delito implica un atentado al orden social existente y por consiguiente a la sociedad incumbe el derecho de castigar, pues la represión de la criminalidad interesa mas que al individuo al cuerpo social, se consideró que el castigo del delito era asunto de interés privado y se erigió el derecho a la venganza como reacción contra la injusta agresión.

Mas, el derecho de venganza privada conduce facilmente al exceso en la reacción defensiva, produciendo con frecuencia un mal mayor que el daño recibido, con lo que se daba ocasión, la mayor parte de las veces, a guerras privadas. Por eso la venganza aparece limitada por el talión, que es la medida de la pena, inspirada en un sentido de proporción adecuada entre ésta y el delito. Este sistema regulador de la venganza evoluciona desde su forma primitiva de equivalencia material entre el daño recibido y la pena impuesta hasta la evaluación de los daños según una medida común, con lo que aparece la tercera fase de la represión penal encarnada en la composición, en la que la mayor flexibilidad de la medida pecuniaria permite una más perfecta adaptación a las circunstancias del delito y una gradación minuciosa en la relación entre delitos y penas.

La legislación vigente en Cataluña se inspiraba en el sistema de la composición. Para los Usatges el delito afecta carácter privado y halla su sanción en la venganza privada reglamentada, siendo las penas establecidas, en general, la aplicación del principio de composición, con algunas concesiones al sistema del talión.

La pena predominante en los Usatges es la pecuniaria. Representan una atenua-

ción de las leyes godas, sustituyendo el talión por la enmienda o composición, con arreglo a una tasa que varía según la condición del ofendido y la apreciación legal de la ofensa. Se castigan los delitos de homicidio y lesiones, variando la cuantía de la composición según la condición de la víctima. La calidad de vizconde, comitor, vasvassor, miles, burgués y rústico que no tiene más dignidad que la de cristiano imprime carácter que afecta a la composición penal. Esta varía si el ofendido, siendo hombre de armas (*mi'es*) pierde el derecho de caballería. El hijo del *miles* sigue la condición jurídica de su padre hasta su mayor edad y se le debe la misma composición. La condición de la mujer determina también la composición que le es debida.

Enumeran los Usatges las diversas clases de heridas o lesiones, y según la parte del cuerpo lesionada y la importancia de la herida fijan la enmienda debida al ofendido. El que abandonaba a su señor en la guerra o no le prestaba el debido auxilio era castigado con la pérdida de los bienes que tuviera por él. El que mataba o injuriaba a su señor o al hijo de éste o cometía adulterio con su mujer, era entregado en manos del señor ofendido para que este hiciera con él lo que tuviera por conveniente, siendo esto una verdadera reminiscencia de la venganza privada. Recíprocamente, el señor debía composición a su vasallo por los daños que le causara. Era sancionado el incumplimiento de las promesas hechas al señor, señalándose la agravante de reincidencia. Igualmente incurría en pena el rústico que desamparara lo que tenía por un señor.

El quebrantamiento de prisión tenía señalada sanción pecuniaria. Los delitos cometidos durante la tregua de Dios eran castigados con el duplo que en tiempo ordinario y el mismo precepto se hacía extensivo a los ataques preparados durante el período de tregua para ser perpetrado después. El estuprador era condenado a dotar a la estuprada o violada. El que sostenía una apelación injusta era castigado con el cuádruplo. Eran también punibles, entre otras figuras de delito, el falso testimonio, la corta de árboles, la

muerte o herida causada al caballo que llevara ginete o fuera conducido por un hombre (1).

Estos son los más importantes preceptos de índole penal del código feudal catalán. Sigue con el sistema de composición pecuniaria la doctrina penal del *Forum Iudicum*, cuyo rigorismo trató de atenuar. La reparación a la víctima del delito mediante la indemnización del daño con arreglo a una tarifa de valores representativa de la medida de la pena, constituye retribución adecuada a la conciencia colectiva dominante entonces, la que si bien rechazaba como anárquica la práctica de la venganza ilimitada, salvo excepcionales supervivencias, no había salido de las normas del derecho penal privado para elevarse a la concepción de la penalidad como función social.

El Conquistador declaró aplicables a los súbditos del nuevo reino, considerado como una extensión del territorio catalán, los preceptos penales de los Usatges. «In causis injuriarum—dice la Carta de franqueza—dampnis, vulneribus illatis procedatur secundum Usaticum Barchinonae.» A este propósito observa Quadrado que «apenas se comprende como pudo aclimatarse al sol del (siglo) XIII en el mercantil emporio de la pujante colonia» un código nacido «en la feudal y tenebrosa sociedad del siglo XI» 2) Prescindiendo de las escasas disposiciones de derecho civil que contienen los Usatges, en su mayor parte se refieren a la composición de los delitos y a las relaciones de carácter feudal entre señores y vasallos; estas quedaban supeditadas a los privilegios del Reino y las relativas a la enmienda de los delitos en pleno vigor por la expresa declaración de la Carta de franqueza.

Esta, no obstante, contiene algunas disposiciones de carácter penal comple-

(1) Brocà. *Els Usatges de Barcelona*, en *Anuari del Institut d'Estudis Catalans*. MCMXIII—XIV, pág. 537 y siguientes.

Cortes de los antiguos Reinos de Aragón y de Valencia y Principados de Calaluña, publicadas por la Real Academia de la Historia. Madrid 1896.

(2) Quadrado. *Privilegios y franquicias de Mallorca*, pág. XVII.

mentarias o modificativas de las incluídas en los Usatges. Ante todo llama la atención un precepto que parece ser una concesión o reminiscencia del sistema de la venganza privada. El autor de robo o hurto podía ser preso por aquel cuyas eran las cosas robadas o hurtadas, el cual podía retener en su poder al ladrón hasta haber recobrado lo suyo, quedándole después el derecho de acudir a la *curia* en demanda de justicia. No expresa la Carta si era requisito necesario que el ladrón fuera cogido *in fraganti* pero faculta al aprehensor para tener preso en su poder al autor del hurto o robo por tiempo indefinido hasta obtener la devolución de la cosa robada.

En general, las disposiciones penales de la Carta significan un paso hácia la represión pública de los delitos. El concepto del delito como alteración del orden social y la represión penal dirigida a fines de orden público y no de mero interés privado aparecen en las escasas disposiciones de la Carta en que se definen delitos y se señalan penas. Así existe al lado de la legislación penal privada que asigna composición pecuniaria a las heridas y daños, otra legislación donde predomina el principio que considera las infracciones como atentatorias al interés público y, apartándose de la composición, admite la multa y las penas corporales.

La pena de multa es la predominante para el castigo de los delitos que menciona la Carta como forma evolutiva de la antigua composición. Solo que ahora la composición pecuniaria es a favor de la Curia y algunas veces se reparte entre esta y las obras de los muros de la ciudad. Se rechaza, sin embargo, la apropiación de los bienes del inculpado a favor del Erario o sea la confiscación. Esta fué introducida mucho después por Pedro IV en 1346, aunque reservándola para los reos de crimen enorme. Adviértase que se entienden por *crimen enorme*, según la confirmación de privilegios de 23 de julio de 1269 (1), los de lesa magestad, falsificación de moneda, heregía y cuales-

quiera otros que lleven aparejada pena de muerte.

Las penas corporales no llevaban aneja la pérdida de los bienes ni de parte de ellos, antes al contrario, el condenado podía testar libremente. Entre las penas corporales se menciona la de mutilación y se hace de ellas referencia que acredita la frecuencia con que se aplicaban. También eran conocidas las penas infamantes, como la exposición a la vergüenza pública o *costel* y la pérdida o decomiso de los instrumentos del delito.

Algunos delitos solo podían ser perseguidos a instancia de parte, como el adulterio. El reo de este delito quedaba libre de toda penalidad si no era denunciado por la mujer forzada o el marido ofendido.

Los delitos que menciona la Carta de franqueza pueden agruparse en delitos de falsedad, contra las personas y contra la propiedad.

Delitos de falsedad. — Los vendedores al por menor de vino, harina y otros comestibles que usaban medidas falsas, incurrían en la pena de pérdida de la cosa vendida, cuyo importe se aplicaba en un tercio a la Curia y en los dos restantes a los muros de la ciudad.

Las panaderas que vendían pan de menos peso que el debido eran castigadas con la multa de cinco sueldos, de los cuales dos tercios eran para la Curia y para los muros de la ciudad el tercio restante, y en caso de insolvencia eran expuestas a la vergüenza pública o *costel*. Conviene observar la curiosa analogía que existe entre esta disposición y las *Costumbres* de Tortosa (1). Según este código las panaderas acusadas de mermar el peso del pan incurrían en la multa de cinco sueldos aplicables íntegramente a la *Cort* o la *Señoría* o en su defecto eran expuestas a la vergüenza pública, permaneciendo casi desnudas durante tres horas, de nueve a doce de la mañana en un sitio público de la ciudad (2).

(1) *Costumbres de Tortosa*. Cost. I. Rub. *Del pa de les flequeres qui es de pes menor*. Lib. IX.

(2) Oliver. Obra citada, tomo II, pág. 219.

(1) Quadrado. *Privilegios y franquicias de Mallorca*, pág. 29.

Todas las causas de falsedad de pesos o medidas tenían que ser vistas por el Veguer, Bayle o sayón, solamente en los lugares públicos y ante los prohombres de la ciudad.

Delitos contra las personas.—Refiriéndose a las expresiones tenidas entonces por injuriosas dice la Carta de franqueza: «Si quis dixerit alicui *cuguç* vel renegat et statim ibi dampnum aliquod acceperit, non teneatur respondere alicui domino vel ejus locum tenenti.» Clara derogación del derecho feudal vigente a la sazón en el territorio catalán.

Ofrece singular importancia el delito de sacar puñal por la severidad con que es castigado. Consistía en el hecho de sacar cuchillo o espada contra otro mediante riña o disputa, y se castigaba con la multa de sesenta sueldos o con la pérdida de la mano en caso de insolvencia.

Coinciden con nuestra Carta de franqueza las *Costumbres* de Lérida, cuyas son estas palabras: «De coto cultelli extractu. — Cuius justitiæ primus modus is est: si quis eduxerint cultellum, lanceam, aut ensem adversus alium minando aut irascendo, aut donet curiæ LX solidos, aut manum perdat» (1).

Las *Costumbres* de Tortosa (2) castigan igualmente con la pena de sesenta sueldos o con la pérdida de la mano derecha el hecho de sacar o desenvainar contra una persona puñal, espada o lanza. «La gravedad de esta pena, dice Oliver, está demostrando la importancia que los legisladores de la edad media reconocieron en este delito, y en la circunstancia verdaderamente excepcional de poder ser denunciado y perseguido por la misma Señoría contra el principio general establecido en las *Costums* que prohibía a ésta promover la persecución de los delitos.» (3)

Delitos contra la propiedad.—Se hace mención del delito de latrocinio y en la versión catalana se usa el verbo *emblar*,

sin establecer distinción entre el robo y el hurto. Al referirse a este delito consigna la Carta la facultad que se atribuye al dueño de la cosa robada de apoderarse de la persona del ladrón hasta recobrarla.

Como órgano de la administración de justicia, instituye la Carta de franqueza la *Cort* o *Curia*, a la que compete el conocimiento de las causas civiles o criminales que tengan que ventilar los pobladores,

El uso de la palabra *curia* para designar el tribunal de justicia no se remonta en Cataluña mas allá del siglo XIII y según Balari (1) aparece por primera vez en el Archivo de la Corona de Aragón en documentos del reinado de Ramón Berenguer IV el Grande. Los usatges calificados como primitivos se caracterizan por el uso de la palabra *placitum*, como así vemos por ejemplo en los usatges *Placitum mandetur*, *Placitum vero*, *Placitum judicatum*, considerados de procedencia originaria, y en cambio los que usan la palabra *curia*, como *Si quis in curia*, *Judicium in curia datum*, *Judicia curiæ* etc., son reputados por los comentaristas como adicionados o modificados en fecha posterior a la de su primitiva redacción.

La Curia o Cort estaba constituida por el Veguer con los prohombres de la ciudad, como así se desprende del artículo XXV que garantiza la publicidad de las actuaciones judiciales al disponer que todas las cuestiones que surjan entre los habitantes de la ciudad se ventilen en lugares públicos ante el Veguer asistido de los prohombres.

No parece sino que el Conquistador puso un empeño especial y decidido en otorgar a los pobladores el preciado privilegio de intervenir en la administración de justicia a juzgar por la reiteración con que lo hace constar. Consigna que el Veguer con los prohombres administrará justicia en los sitios públicos, y como si esta declaración no fuera bastante explícita, añade después de un modo terminante que

(1) Villanueva. *Viaje Literario a las Iglesias de España*. Tomo XVI. Apéndice II.

(2) Cost. XIII. Rúb. *Del ordenament de la ciutat de Tortosa*. Lib. I.

(3) Oliver. Obra citada. Tomo III, pág. 401.

(1) Balari. *Orígenes históricos de Cataluña*, págs. 361 y 459. Citado por Brocá en *Anuari del Institut d'Estudis Catalans*. MCMXIII-XIV, pág. 370.

de todos los pleitos juzgará la Curia con los prohombres de la ciudad. Por tercera vez reitera esta afirmación cuando añade que la primera sentencia de todo litigio sea dada por la Curia con el consejo de los prohombres.

Como auxiliar de la administración de justicia solo se menciona al sayón o alguacil. Fuera de la ordinaria, quedan excluidas otras jurisdicciones por la expresa declaración de que todos los litigios quedan sometidos al conocimiento de la Curia, quedando prohibido alegar privilegio de fuero ante el tribunal.

La justicia era gratuita. La única excepción admitida consiste en las dietas que percibía el sayón cuando por razón de las actuaciones procesales tenía que ausentarse de la ciudad, que se fijan en seis dineros por legua.

Una institución considerada como de origen moderno, la conciliación previa de las partes antes de entablar la demanda, aparece claramente establecida en nuestra Carta de franqueza, pues no otra cosa que un verdadero acto de conciliación instituye el artículo IX. Los prohombres de la ciudad, no solo debían intervenir, como hemos visto, en todos los actos de la administración de justicia, sino que además tenían otra atribución previa a la *litis* judicial, puesto que podían intervenir en las contiendas de los particulares antes de la presentación de la demanda. Esta intervención de los prohombres tendía a la composición o avenencia de las partes con el fin de evitar el litigio; pero si por este medio no se conseguía la conciliación, tenía lugar la presentación de la demanda en forma ante el tribunal constituido por el Veguer y los prohombres.

El vencido en el litigio judicial, y como tal declarado culpable de crimen u obligación, debía pagar el quinto por *calonia*, mas antes debía satisfacer al actor el importe de su obligación. Para la exacción de los derechos de la Curia o *calonia* no podía hacerse ejecución en la cama, arcas, vestidos y armas del condenado. En las demandas de posesión o de cosa inmueble, o sea en las acciones reales, no existía la obligación del pago del quinto a la Curia. En todo caso era preciso, para que

fuera debido el pago de la *calonia*, que el pleito estuviera entablado por ambas partes, siendo indispensable la existencia del cuasi contrato de *litis*, que se perfecciona después de contestada la demanda, para que el declarado deudor o culpable estuviera obligado a pagar el quinto de la condena después de satisfecha la obligación principal al actor.

No pasa inadvertida para el legislador la cuestión de los términos judiciales y de la duración de los pleitos, y para conseguir una justicia rápida y evitar los inconvenientes que las dilaciones excesivas pudieran tener para los litigantes, manda que los habitantes de la ciudad pleiteen de tres en tres días, y tratándose de extraños, a los que una larga permanencia podía causar mayores perjuicios, se acortan los términos hasta concederles audiencia diaria en los tribunales.

Presentada la demanda o *clam*, el tribunal de la Curia invitaba al acusado para que en todo aquel día, como plazo perentorio, se compusiera con su acreedor, y fracasado este intento conciliatorio debía aquél firmar de derecho o subir a la Almudaina. Quiere esto decir que el presunto culpable podía optar entre subir a la Almudaina para quedar allí a disposición de los jueces, perdiendo de este modo su libertad, o hacer uso del recurso procesal de la firma del derecho, especie de caución de estar a lo juzgado, que constituye una institución jurídica de gran importancia en Cataluña y en Aragón, donde se enlaza con las atribuciones de derecho público del Justicia Mayor. Esta caución o fianza podía ser prestada por tercera persona, pero en este caso la obligación del fiador era de carácter subsidiario, cesando toda responsabilidad mientras el principal obligado estuviera presente y acatará las decisiones del tribunal.

La gran importancia que tiene la institución jurídica de la firma de derecho, que encontramos establecida en Mallorca como en Cataluña y Aragón, justificará que nos detengamos en este punto para hacerlo objeto de estudio preferente, ya que constituye lo más esencial y característico del procedimiento judicial adoptado por nuestra Carta de franqueza, y el

privilegio que significaba entonces la más firme garantía jurídica del ciudadano.

Es indudable que los bárbaros llevaban en sus instituciones un germen de libertad. Frente al *imperium* romano que proclamaba el dominio absoluto del Estado aparece el señorío feudal fundado en una relación de dependencia libremente pactada entre el señor y los vasallos, de donde nace en estos la obligación de seguir y guardar fidelidad al señor y en este la de defender y amparar a aquellos. Por eso es frecuente hallar en los códigos y costumbres feudales los conceptos de pacto, concordia, libertades, en vez de los principios romanos de poder, imperio y potestad. Este germen legal fructificó en la edad media dando origen a fueros, privilegios y franquezas que paulatinamente fueron elaborándose y se manifestó principalmente en la formación de los núcleos de villas y ciudades que tanta importancia política alcanzaron como fuente del brazo popular y que aliados a los monarcas contribuyeron eficazmente a la transformación de la sociedad feudal y a la constitución de las grandes nacionalidades surgidas de los despojos del feudalismo.

Pues bien: en las férreas costumbres medievales y como contrapeso contra la tendencia de toda sociedad guerrera al predominio de la fuerza, a la vez que como eficaz remedio de los abusos del poder y de los excesos de la anarquía, arraigó la institución jurídica de la firma de derecho como garantía la más eficaz y positiva de las libertades forales y salvaguardia contra la violencia y la fuerza, ya consistiera en el poder omnímodo de los señores, ya en la autoridad no menos incontrastable y absoluta de los oficiales reales. En otro aspecto representa una garantía de que los particulares acatarán los fallos de los tribunales: es un compromiso que contrae el demandado de estar a las resultas del juicio y someterse a la autoridad del tribunal hasta la ejecución de la sentencia, pagando lo que debiera en virtud de la condena o entregando la cosa objeto del litigio. En este sentido puede compararse a nuestras modernas instituciones procesales de libertad bajo fianza y embargo

preventivo que tienden a asegurar el objeto litigioso y a afianzar el cumplimiento de la sentencia.

El que se acogía a este beneficio quedaba sujeto a las resultas del juicio y en su virtud no podía ser preso ni despojado de sus bienes mientras no recayera sentencia condenatoria.

Procede lo que hemos dado en llamar por corrupción *firma de derecho*, como observa Oliver (1), de la voz catalana *fermar*, asegurar, afianzar, y de ahí fianza de derecho, caución de estar a lo juzgado. En efecto, la versión catalana de nuestra Carta consigna *fermar* y *fermança* que corresponden en el texto latino a *firmare* y *firmantiam*.

Los *Usatges* admiten y regulan la firma de derecho en la jurisdicción feudal. El *usatge Omnes homines* declara obligatoria la firma a favor del señor y fija la cuantía de la fianza; el *De omnibus namque* trata de las firmas de derecho y de la fianza que debe darse antes del juicio; el *Magnates* y el *Si quis contradixerit* tratan de la ocupación del castillo cuando no se afiance de derecho ante el señor directo; el *Potestatem de suo castro* declara traidor al que vaya contra la firma de derecho dada en poder del señor; el *Omnes homines senioribus suis* obliga al vasallo a jurar que tendrá por justo lo que se resuelva en el juicio. (2)

En Aragón se conoció la firma de derecho como uno de los llamados procesos forales en los que entendía el Justicia Mayor. Más que institución de derecho privado, afectó al carácter de garantía de orden político para evitar las violaciones de los fueros y defender al ciudadano de toda opresión o abuso de autoridad. La función del Justicia, como órgano constitucional que era en realidad, consistía principalmente en mantener la integridad de los fueros, de donde los llamados procesos forales venían a ser algo parecido

(1) Oliver, Obra citada. Introducción, pág. LXI, nota.

(2) Brocá, *Els Usatges de Barcelona*, en *Anuari del Institut d'Estudis catalans*, MCMXIII XIV.

a lo que modernamente llamamos recursos de inconstitucionalidad.

En los fueros aragoneses está muy desarrollada esta institución y de ella tratan extensamente sus comentaristas. Consistía en precaverse el presunto reo, mediante la fianza de asistir al juicio y satisfacer la condena, de toda medida violenta contra su persona o bienes. (1)

¿Cual es el origen de la firma de derecho? He aquí una cuestión dudosa y que se presta por ende, a prolijas discusiones. Difícil es precisar hoy día si nació al calor de las tradiciones del procedimiento romano o si apareció como consecuencia de las relaciones entre señores y vasallos; si es una reminiscencia de la caución de pagar lo juzgado o procede de la obligación feudal que tenía el vasallo de seguir y ayudar al señor en la contienda judicial.

En el derecho romano hallamos varias instituciones que bien pudieran tener relación, más o menos remota, con nuestra firma de derecho. Esta hipótesis no deja de tener fundamento por cuanto es innegable la influencia del derecho romano, singularmente en materia procesal, en las leyes catalanas, transmitida por conducto de las leyes godas y más aún por el ejemplo de la Iglesia, que tomó para la práctica de sus tribunales lo más fundamental del formalismo jurídico imperial, aunque despojado de su rigorismo materialista.

En el antiguo procedimiento de las *legis actiones* figuraba entre estas la llamada *actio sacramenti* que consistía en el depósito de cierta suma, a manera de fianza para responder del resultado del juicio, la cual quedaba a favor del Erario cuando era vencido en el juicio el que la prestaba.

El jurisconsulto Gayo en su *Instituta*, descubierta por Niebhur en el célebre palimpsesto de la biblioteca capitular de Verona, nos habla en el libro IV, *De satisfactionibus*, de los casos en que se obliga al demandado a prestar caución. «Cuando yo, por ejemplo, dice entablo contra ti una acción real, puedo obligarte a que me des caución. Ha parecido justo, en efecto, que tu me des caución en este caso de con-

servar la cosa cuya posesión se te concede, siendo por lo menos dudoso tu derecho para que, si pierdes el pleito y no restituyes la cosa misma o el valor de lo litigado, tenga yo facultad para proceder contra ti o contra tus *sponsors*».

Podía entablarse la acción real de dos maneras. Una era la fórmula petitoria que consistía en afianzar el actor que la cosa objeto del litigio le pertenecía y entonces tenía lugar la estipulación de pagar lo juzgado (*judicatum solvi*). La otra era la llamada *per sponsionem* que consistía en una estipulación previa para fijar el valor de la cosa litigiosa y en sostener en la demanda que el adversario estaba obligado al pago de la suma estipulada con tal de probar que el objeto en cuestión pertenecía al actor; en este caso se hacía otra estipulación llamada *pro prae de litis et vindictiarum* por la que el poseedor aseguraba la cosa y sus frutos.

En las acciones personales debía dar caución el demandado cuando estaba representado por un tercero y solo en ciertos casos cuando comparecía por sí mismo (1).

«Cualquiera que sea el origen de esta institución tan general en la edad media — dice Oliver — su objeto principal consistía en dar seguridad a la justicia, al Tribunal, de que sus acuerdos serían respetados y ejecutados y de que los litigantes no promoverían sobre el objeto o reclamación litigiosa guerras privadas» (2)

Merece notarse la coincidencia de nuestro privilegio fundamental con el código de las *Costumbres de Tortosa*. Según éste, el demandado debía firmar de derecho o de lo contrario era condenado a subir al castillo de la Zuda Nuestra Carta de franqueza se expresa en estos términos: «Per totam istam diem pausatate cum vestro adversario, vel firmate directum, vel sero ascendatis in Almudaynam»

El efecto inmediato de la firma de derecho era conceder al acusado o demandado la seguridad de no ser objeto de

(1) *Instituta* de Gayo. Lib. IV, tit II § 13. Lib. IV, tit X, § 89.

(2) Oliver. Obra citada, Introducción, pág. LXII

(1) Lopez de Haro. Obra citada, Cap. XXI.

fuerza en su persona ni en sus bienes. Su libertad personal y el pacífico disfrute de sus bienes quedaban amparados contra cualquier medida que pudiera violarlos por virtud de la terminante declaración de la Carta que viene a ser algo parecido a las garantías de las constituciones modernas.

La importancia capital que el legislador concede a esta institución, comprendiendo su trascendencia jurídica y política, resalta de las frases terminantes con que declara: «Nos vel aliquis successor vel hæres noster, curia, bajulus, vel aliquis tenens locum nostrum, non facient ullam fortiam vel districtum in personis vel rebus vestris, dum parati fueritis dare firmitiam de directo, nisi sit enorme crimen.» El crimen enorme era el único caso en que quedaba derogada la garantía, pues el interés de la defensa social y de la represión penal rápida prevalecía sobre todo fuero.

Quedan abolidas por nuestra Carta las antiguas y bárbaras pruebas llamadas ordalias, tan en boga durante la edad media y plenamente admitidas en los *Usatges* y en los fueros municipales.

Reiteradamente nos hablan los *Usatges* del combate judicial y de las pruebas del agua y el hierro candente que condena rotundamente nuestra Carta. El *usatge Batallia judicata* trata de los trámites previos al combate; el *Senex miles* substituye el combate por el juramento liberatorio cuando el obligado a esta prueba no pudiera por su ancianidad sostener el combate, siempre que el litigio no rebase la cuantía máxima de cinco onzas; el *Fevos* establece el combate como prueba pertinente cuando de la negación del vínculo feudal se trate; el *Mariti uxores* instituye la misma prueba a favor de la mujer acusada de adulterio por su marido, basando la simple sospecha para que el marido pueda retar a su mujer, cuya suerte depende del resultado del combate: si vence, queda libre de culpa, debiendo indemnizarla el marido de los gastos causados, y si es vencida, pierde sus bienes que pasan a poder del marido; el *Sacramenta burguensium* hace extensiva a los burgueses la defensa en combate por peón cuando la tasación legal del hecho exceda

del límite en que es admitido el juramento liberatorio y así otros muchos. La prueba caldaria está mencionada en el ya citado *Mariti uxores*, en el *De bajulibus*, que la declara obligatoria al bayle contra su señor, y en el *Sacramenta rustici* que se refiere a los casos en que procede esta prueba entre villanos.

La prueba del combate o duelo judicial fué conocida y practicada en toda España en los primeros siglos de la Reconquista y de ello nos dan abundantes pruebas los fueros municipales y aún los rituales litúrgicos que se conservan. «Había lidiadores dice Sempere—que se alquilaban para batirse por los actores con los acusados. Se señalaban las armas con que debían pelear. También se mezclaban ceremonias sagradas en aquellos actos. Oían misa los lidiadores. Ambos juraban que iban a pelear por defender la verdad. El juramento se hacía sobre el altar y tocando los Santos Evangelios. Concluida aquella ceremonia salían al campo, en donde precedidas otras diligencias debían batirse si no se componían antes de principiar la lid.» (1)

De la prueba del hierro caliente nos dará idea el Fuero de Cuenca que lo describe minuciosamente en estos términos: «El hierro que es para hacer justicia ha de haber cuatro pies algún poco altos, que aquel que salvarse quiere que pueda meter la mano de yuso del hierro; et haya en luengo un palmo et en ancho dos dedos. Et aquella que el hierro oviere de tomar, llévelo nueve pies et muy a paso póngalo en tierra; mas primero sea bendecido de clérigo misacantano. El juez et el clérigo calienten el hierro, et de mientras que ellos calentaren el hierro non se llegue ninguno al fuego, porque non faça algún mal fecho. Después lave sus manos delante todos, et sus manos limpias tome el hierro. Después que el hierro oviere tomado, el juez cúbrale la mano luego con cera, et sobre la cera pongal estopa o lino; después atel bien la mano con un paño. Aquesto fecho, adúgala el juez a su casa,

(1) Sempere. *Historia del Derecho Español*. Madrid 1846. Libro II, cap. XI.

e después de tres días catel la mano.» (1)

En una constitución del Rey D. Alfonso de Aragón (1187) se lee: «Accusatus recipiet iudicium aquæ frigidæ» (2) Un código de Tortosa, citado por Villanueva (3), reproduce «el rito observado a mitad del siglo XI en la prueba o experimento del agua para descubrir la verdad de los delitos ocultos.»

Todas estas pruebas bárbaras, ya francamente condenadas por la Iglesia y que no fueron abolidas en los estados de la Corona de Aragón hasta las Cortes de Huesca de 1247, quedan en absoluto prohibidas, con amplia condenación, en la Carta de franqueza en estos términos: «Pro aliquo crimine vel delicto vel demanda, uon facietis nobiscum, vel cum bajulo, aut curia civitatis, nec inter vos ipsos. batilam per hominem, per ferrum candidum nec per aquam vel aliam ullam causam.»

El procedimiento contra los deudores insolventes se caracteriza por su marcada suavidad. Para nada se habla de la prisión por deudas, tan en boga en aquellos tiempos, ni mucho menos de la bárbara costumbre, arraigada en Cataluña y Aragón, de atribuir al acreedor el derecho de impedir la sepultura del cadáver del deudor hasta que le fuera pagada la deuda (4). No por esto quedan abandonados ni menospreciados los legítimos intereses del acreedor sino que se ordena un procedimiento equitativo para atribuir a cada uno su derecho. Cualquier deudor o fiador podía dar prenda a su acreedor por diez días; el acreedor debía conservar en su poder la prenda por término de diez días, transcurrido el cual, si era satisfecho de su deuda, restituía la prenda y en caso contrario, se procedía a la venta de la prenda, debiendo durar la subasta por espacio de tres días y el producto obtenido,

si excedía de la deuda, debía ser reintegrado en el exceso al deudor y si, por el contrario, era insuficiente para cubrir el débito, quedaban obligados el deudor y su fiador en el importe de la parte de deuda no cubierta.

El sentido democrático de nuestra Carta queda confirmado al negar todo privilegio a los caballeros frente a sus acreedores para hacer efectivas sus deudas. Si un caballero se negaba a estar a derecho, podía su adversario tomar prenda *propria auctoritate sua*, quedando solamente exceptuado su caballo, y aún el propio caballo podía ser tomado en prenda si el caballero era insolvente con tal de que no cabalgara sobre él o no lo tuviera con su propia mano. De este modo se proclama la igualdad ante la ley, cerrando el camino a cualquier odioso privilegio en materias de derecho privado.

Las sentencias del tribunal de la Curia eran definitivas y ejecutorias, sin admitirse apelación o alzada para ante un tribunal superior, como se desprende de la amplitud con que se le otorga la función judicial. «Juditia omnia causarum et criminum iudicabit...» dice en un lugar, y en otro afirma también: «omnes quæstiones... agitentur in locis publicis ubi vicarius fuerit cum probis hominibus civitatis et non venietis ad domum curiæ vel bajuli pro placito terminando.»

Intimamente ligada con la administración de justicia está la función notarial, de la que se ocupa también la Carta de franqueza, consignando la facultad que reconoce a cualquiera, exceptuando los clérigos, para desempeñar el oficio de notario público. Los que desempeñen tales cargos deberán previamente prestar juramento de cumplir bien y lealmente su cometido ante la Curia y los prohombres. Un decreto de Jaime I, dado en Valencia en 31 de octubre de 1247, insiste en la prohibición de que los clérigos sean notarios.

No se crea que esta tendencia de excluir a los clérigos del ejercicio de la función notarial sea exclusiva de la legislación de Mallorca. Coinciden las disposiciones citadas con otras anteriores o coetáneas de los Reyes de Aragón, inspiradas en el

(1) Sempere. Lugar citado.

(2) Villanueva. *Viaje literario a las Iglesias de España*. Tomo V. pág. 19.

(3) Villanueva. *Obra citada*. Tomo V. pág. 21.

(4) Hinojosa. *La privación de sepultura de los deudores*, en *Estudios sobre la Historia del Derecho Español*.

mismo sentido de reservar a los legos el desempeño del cargo de notario.

En los primeros siglos de la edad media, poco difundido el arte de la escritura y con frecuencia conocido solo por los eclesiásticos, estos eran los que comúnmente redactaban los instrumentos públicos. Los contratos, testamentos y otros actos análogos solían celebrarse en presencia de los párrocos o monjes y estos asumían la función de dar fe de tales actos, reduciéndolos a escritura. Así, el ejercicio de la fe pública era anejo a determinados beneficios eclesiásticos, que de este modo llenaban una necesidad social tan importante en una época en que la cultura era patrimonio exclusivo del clero.

Con el transcurso de los tiempos y la mayor difusión de los conocimientos, aparecieron notarios seculares, principalmente en las poblaciones importantes, llegando a convertirse en oficios concedidos por el Rey con carácter de privilegio.

En el transcurso del siglo XIII se observa en Cataluña marcada tendencia a prohibir a los eclesiásticos el ejercicio de la función notarial. En 1275 el monasterio de Vallsanta obtuvo privilegio de poseer notario propio a condición de que este no fuera ordenado *in sacris* Jaime. I en las Cortes de Huesca de 1247 dió un fuero según el cual nadie constituido en órdenes segradas pudiera ejercer el cargo de notario y si algún notario recibiera órdenes fuese privado de su cargo (1).

Si dirigimos ahora una ojeada sintética sobre las instituciones legales que acabamos de analizar, con lo que hemos intentado reconstruir el régimen jurídico de Mallorca según la Carta de franqueza y compararlo con el vigente en los estados peninsulares del Conquistador en la época de nuestra Reonquista, advertimos ante todo la preponderante influencia del derecho catalán, pues no en vano fué el elemento catalán el que predominó en la empresa de la Reconquista y catalanes fueron casi exclusivamente los primeros

pobladores, según el testimonio del cronista Muntaner. Pero el derecho catalán que satura nuestra Carta no es el derecho feudal con reminiscencias del *Forum Iudicum* representado por los *Usatges*, sinó el sedimento consuetudinario que, hallando fecundo desarrollo en el ambiente libre y mercantil de las ciudades, cristalizó en las Costumbres Ilerdenses, en el libro de las Costumbres de Tortosa, en el «*Recognoverunt Proceres*». En todos estos monumentos legales hallamos puntos de coincidencia con nuestra Carta de franqueza, debidos más que a otra cualquiera causa a la identidad de las circunstancias que les dieron vida y de las necesidades que trataron de satisfacer.

Esta influencia resalta al considerar en nuestra Carta de franqueza su sentido democrático, la intervención de los ciudadanos en la administración de justicia, la tendencia igualitaria, las garantías individuales y el ambiente de libertad que reina en su espíritu y en su letra. Si los pobladores procedían de las villas y ciudades libres (*donrat loche de bo*), natural era que el Rey les asegurara el disfrute de las mismas libertades que gozaban en sus tierras de origen, con mayor firmeza todavía puesto que quedaba consignado por escrito, como sagrado pacto del Monarca con sus súbditos, lo que en otras comarcas no eran sinó principios consuetudinarios respetables pero faltos de la sanción y autoridad del derecho escrito. El grado de progreso mercantil que había de alcanzar Mallorca exigía instituciones análogas a las que imperaban en ciudades como Barcelona y Tortosa que llevaban entonces el cetro mercantil del Principado. Diríase que Jaime I presintió que su hazaña marcaría el principio de una nueva era en la historia de la expansión mercantil de Cataluña en el Mediterráneo y abriría a sus súbditos el tráfico de Levante al desaparecer el obstáculo que hasta entonces había significado la piratería que tan activamente ejercían los moros isleños.

Al año 1229 hay que referir la redacción de las *Consuetudines Ilerdenses* recopiladas por Guillén Botet, que tantos puntos de contacto tienen con nuestra

(1) Carreras y Candi. *La institució notarial a Catalunya en lo segle XIII en Congrès d'Història de la Corona d'Aragó*. 1913. Tomo II, pág. 751.

Carta, con la que casi coinciden en fecha. La sola enunciación de los epígrafes de algunos capítulos indica bien claramente esta exacta correspondencia. Véanse algunos tomados al azar: *De latrone capto quod possit retinere*; *De pignore vendendo*; *De forcia a nobis non faciendum firmanciam demus*; *De batallia a nobis non faciendum* (1).

Ya entonces se había difundido en Cataluña el Derecho Romano hasta el punto de ser invocado en la compilación ilerdense como fuente legal. Pero estas leyes romanas no son las contenidas en los códigos Teodosiano y Hermogeniano, transmitidas por el Breviario de Alarico, sino las del «Corpus Iuris» de Justiniano, antes desconocidas en España, y traídas por las nuevas corrientes científicas que emanaron en el siglo XII de Bolonia y se difundieron rápidamente por toda Europa. En las principales ciudades del mediodía de Francia, como Tolosa y Montpellier, se fundaron escuelas jurídicas a las que acudían muchos catalanes que después propagaron en su país el conocimiento del Derecho justiniáneo. De este modo debió introducirse en Cataluña la *summa* escrita en provenzal con el título de *Lo Codi*, que contiene, además del Código de Justiniano, fragmentos del Digesto y de la «Instituta» y hasta referencias a instituciones feudales, constituyendo un manual práctico para uso de los tribunales. *Lo Codi* influyó en la redacción del Libro de las Costumbres de Tortosa y sin duda se tuvo también presente en la formación de las Costumbres de Lérida (2).

Por otro camino, además del indicado, hizo irrupción en Cataluña el Derecho Romano. Las frecuentes relaciones entre catalanes y pisanos y el tráfico constante que mantenían, difundieron en Cataluña la ciencia de los glosadores de Bolonia y fruto de la tendencia romanizante era el empeño, entonces arraigado, de transfor-

mar las instituciones existentes, incluso las feudales, adaptándolas a la terminología y al espíritu romanos. Valgan como ejemplos, el establecimiento feudal equiparado a la enfiteusis (1) y la asimilación del vasallaje feudal al colonato del Bajo Imperio (2).

Otra fuente jurídica que había de dejar indelebles huellas en Cataluña es el Derecho Canónico, que juntamente con el Derecho Romano y con anterioridad a él, tanto influyó en sentido reformador en la sociedad medieval. La Iglesia adoptó en gran parte el antiguo derecho de los romanos despojándolo de su rigorismo formulista e infundiéndole un nuevo espíritu de equidad y justicia. Así elaborado el Derecho Canónico, representaba para aquella sociedad un cuerpo de doctrina admirable y perfecto y fué adoptado como la más viva encarnación de la justicia y el más firme amparo de los débiles contra las demasías de los poderosos. En Cataluña, no solo influyó indirectamente por medio de los códigos y leyes que en diversas épocas llegaron a regir, sino que hubo de ser adoptado como supletorio en defecto del derecho patrio. En la época de la redacción de nuestra Carta había alcanzado el derecho de la Iglesia su máximo esplendor y era estudiado con entusiasmo y ahínco en todos los centros de cultura europeos, sin que los catalanes dejaran de tomar parte principal en este afán por los estudios jurídicos. Recuérdese que un catalán, San Ramón de Peñafort, fué el encargado por el Papa de la formación de las Decretales y que en 1234 entregó a Gregorio IX, redactado, el nuevo cuerpo legal.

No es pues extraño que en nuestra Carta de franqueza se dejara sentir su influencia, no solo por la parte que pudo tener en la transformación de la sociedad de la Reconquista, ya progresiva y culta en relación con la que revelan los *Usatges*, sino también por el evidente aboleo canónico de algunas de sus disposiciones.

(1) Villanueva. *Viaje literario*. Tomo XVI, apéndice II, pág. 161.

(2) Brocá. *Juristes y juriconsults catalans dels segles XI, XII y XIII, fonts dels seus coneixements y transcendència que exerciren*, en *Anuari de l'Institut d'Estudis Catalans*, MCMVIII.

(1) Brocá. *Juristes y juriconsults catalans etc.* en *Anuari* MCMVIII.

(2) Hinojosa. *El régimen señorial y la cuestión agraria en Cataluña durante la Edad media* Capítulo IV.

Este origen podemos atribuir al espíritu equitativo y justiciero del procedimiento judicial implantado en Mallorca y al respeto a la personalidad humana que informa las instituciones todas que regula nuestra Carta, y sobre todo a la abolición de las bárbaras *ordalias*, severamente prohibidas por varias constituciones pontificias y anatematizadas por el Concilio IV de Letrán, XII de los ecuménicos, reunido en 1215, bajo el pontificado de Inocencio III.

Tal es, a grandes rasgos expuesto, el estado de los conocimientos jurídicos en la época de la conquista. De este ambiente brotó la Carta de franqueza del Reino de Mallorca, monumento digno de la mayor estima y veneración como ejecutoria de nuestras libertades y fuente purísima para el estudio del estado social y del grado de cultura de los primeros pobladores. A su vez influyó sin duda alguna en los cuerpos legales redactados con fecha

posterior, como el Código de las Costumbres de Tortosa, el llamado «*Recognoverunt Proceres*», que comprende el derecho municipal de la ciudad de Barcelona y los Fueros de Valencia.

El conocimiento profundo de nuestra constitución, que tal es la Carta de franqueza, y del espíritu libre, independiente y progresivo que la informa, y la apreciación exacta de todo su valor como documento histórico de excepcional importancia para el estudio de nuestro progreso jurídico y social en los albores del siglo XIII, nos permitirá comprender el justo encarecimiento con que Ramon Muntaner consigna en su crónica estas palabras: «*E quant hac presa la dita ciutat e la illa, la enriquehí ab majors franquesas e libertats que ciutat sia al mon.*»

JAIME SALVÀ

E D I C T E S E P I S C O P A L S

I

Edicte contra los qui tenen libres breus etc. de sortilegis.

(1499)

Nos don Anton de Rojas por la divina gracia y dela Seu apostolica Bisbe de Mallorca dels potentisimos y Serenisimos de Castilla y de Arago Rey e Reyna nostres Senyors Conseller. Com anoticia y sebuda del present y promotor fiscal de nostre Cort eclesiastica sia prevengut que algunas personas poch recordants de llur salut e en gran ofensa de nostre Señor deu e de sa mare yglesia tindrien libres, breus e altres scriptures ab las quals haurien perpetrat y perpetrarien diverses maneres de metzines invocant los dimonis faents sortilegis, lansants sorts e moltes altres supersticions per ço lo dit procurador y promotor fiscal instant e requirient amonestam generalment tots y qualsevol personas de qualsevol grau condicio o stament sien e axi eclesiasticas reigioses com seclars

qui sapien tinguen amaguen, o altres seber tenir o amagar sapien qualsevol manera de libres, breus o altres scriptures de sorts, sortilegis, metzines, invocacions de dimonis o altres supersticions, o haien comes fets y perpetrats los dits sortilegis, sorts, metzines, invocacions de dimonis e qualsevol manera de supersticions o sapien o hagen hoyt altres haver los fets y comesos que dins sis dias primer vinents, dos dels quals per la primera, dos per la segona e los restants dos per la ultima trina canonica monicio y terme peremptori los assignam, los dits libres, breus e altres scriptures encara que aquellas tinguen principi de oracions e las personas qui los dits sortilegis, sorts, metzines, invocacions de dimonis e altres qualsevol manera de supersticions hauran fets, comesos y perpetrats, o sabran o hauran hoyt dir altres haver los fets comesos y perpetrats haien anos personalment denunciats y manifestats. Enaltre manera la dita trina canonica monicio precedent sentencia de excomunicacio major en aquests presents scrits contra aquellas y cada una dellas proferim y promulgan dela qual per qual-

sevol confesor axí eclesiastich com religios absoltes no puixen esser, com la absolucio de aquellas anos tansolament reservam. Manant las presents apres de publicades en las portas de nostre yglesia cathedral e delas altres parroquials yglesias dela present Ciutat esser posades y afixes porque per algun ignorancia no puixe esser allegada. Dat en Mallorca en lo Palau Episcopal, dissapte a xij del mes de janer any dela nat. de nostre Senyor Deu Jesucrist Mil cccl. xxx nou

ARX. EPISCOPAL: *Lib. Catelecons* 1497-99, fol 117 v.

II

Contra els qui compraran alum dels iures

(1501)

Lo Reverend mossen. Guillem Grua prev. bacheller en decrets Vicari general en lo spiritual, e oficial del Rvmo. Sor. lo Senyor don Anton de Rojas per la divina gracia y dela Seu apostolica Bisbe de Mallorca de les Reals excelencies, conseller de la present ylla absent. Inseguient los manaments de nostre Sant Pare aell infungits en virtut de hun breu apostolich dat en Roma a sis del mes de febrer proppassat, en virtut de Santa obediencia e per autoritat apostolica infungeix y mana atots y sengles Abbats, Priors e Guardians de Monastirs, Priorats e Casas de qualsevol ordens mendicants, e no resmenys a Prebordes, Degans, Archipreveres, Primichers, Capitols y Canonges e Rectors de yglesies parroquials e qualsevol altres, e atotes altres persones de qualsevol stament, grau, dignitat, orde, e condicio sien, e de qualsevol autoritat fungesquen, tant seculars en la present Ciutat e diocesis de Mallorca constituits. Que en los oficis divinals e predicacions deguen denunciar y declarar per excomunicats e anathematitzats a tots aquells qui han comprats alums de Turquia o aquells han portats o han exercits alguns oficis en los Navilis qui scientment de dits alums han usat de tal modo que los dits excomunicats no puguen obtenir absolucio de alguna persona de qualsevol autoritat que use, excepto la persona del dit nostre Sanct Pare. Manant aximateix sots les dites censuras apostolicas que si alguns de dits alums seran trobats sien lançats en lo profunda del mar. Deuunciant axí mateix en

virtut de dit breu apostolich e segons la voluntat de nostre Sanct Pare que si algun en esdevenidor gosara comprar, vendre o aportar en sos Navilis alguna quantitat quant se vullia poca dels dits alums de Turquia tant los principals patrons quant los altres mariners o altres persones servints en dits Navilis qui tals alums vedats portaran, e los qui de aquells usaran sien entesos ipso facto excomunicats dela dita excomunicacio e anathematitzacio expressades in Bulla Cene domini. E mes avant que los dits Alums puguen esser presos e aquells puguen esser venuts, e ab bona consciencia de aquells quilis pendran puguen esser convertits en propis usos, juxta serie y tenor dela dita Bulla in Cena domini, segons en lo dit breu apostolich, copia del qual es afixa en las portes dela Seu Cathedral al qual se reffer las ditas cosas y altres son largament contenudes. Dat en Mallorques en lo Palau Episcopal dissapta a tres del mes de abril any dela nativitat de nostre Senyor deu Jesucrist Mil cinchcents e hu.

IBID. *Col·lacions* 1500-1501, fol 176.

III

Edicte pels Clergues (1).

(1509)

Com dalguns temps en ça per alguns dels Eclesiastichs se ha abusat y de present se abuse per aquells del contingut en algunes deles Constitucions Synodals. Per ço lo Rvd. moss. Guillem Grua prvere bacheller en Decrets canonge de Mallorca e per lo Rvmo. en Crist pare y Sor. lo Senyor don Dyego de Ribera por la gracia divina y dela Seu apostolica Bisbe de Mallorca de les Reyals excelencies conseller dela present ylla absent, Vicari en lo spiritual y temporal ensemps ab altres y tot sol general y oficial. A instancia y requesta del venerable mos. Nicolau Armant prevere procurador y promotor fiscal dela Cort eclesiastica, a la observancia y mantenencia deles dites Synodals constitucions provehir volent proveheix y mana

(1) Els apartats senyalats amb * foren publicats en el present Bolleti T. III pág. 152 per D. Estanislau de K. Aguiló en *Colección de Leyes Suntuarias*, si bé amb lleugeres variants i com integrants d'un decret de l'any 1562.

aquelles, o lo substancial afecte de aquelles axi en la Cathedral com en les altres parrochials yglesies dela present ylla esser publicades per ço que per los dits Eclesiasticchs ni per algun de aquells ingnorancia alguna no puixe esser allegada.

Primerament que algú en sacres ordens constituït no presumesca posar sobre algun altar Almuça, capiró, barret o altres vestidures sots pena per cascuna vegada de cinch sous la mitat al dit fisch, laltre mitat ala obra dela dita seu aplicadores.

* Item que los dits Eclesiasticchs vagen vestits de vestidures honestes tals que no sien de notar esser largues ni curtes y que no sien ubertes devant ni detras, e que no presumesquen portar manegues de gipo seus manegues de alguna vestidura sobre aquell. E si lo contrari per algun dels dits eclesiasticchs sera fet, sia aquell ipso facto incorregut en pena de vuit sous, per cascuna vegada aplicadores, segons dassus es dit.

Item que algun dels dits Eclesiasticchs en lo Chor de alguna yglesia exempta o no exempta, o en algun loch de aquella en lo qual se acostuma cantar o Oficiar no presumesca star dementre los divinals oficis se faran sots pena de cent sous aplicadores ut supra.

Item en les yglesies o en lo entrant de aquelles los dits clergues beneficiats, o en sacres ordens constituïts ab sobrepellis aut alies star o discorrer no presumesquen, sino per llurs oficis exercir sols pena per cascuna vegada de vuit sous ut supra aplicadores.

Item cascun prevere qui dira y celebrara missa peculiar o privada sia tengut instruir lo clerga o scola quil servira que no do pau a algun fins que lo Sanct Sagrament dels Cors e Sang precios de Jesucrist primer no sia assumit, e que lo qui servira dita missa no presumesca dar pau ab la patena, sots pena per cascuna vegada de cinch sous segons dit es aplicadores.

* Item que los dits Eclesiasticchs vagen segons dassus es dit vestits de vestidures honestes y no de color clara, e ab la Corona y barba fetes y ab los cabells tallats de tal sort que de part detras les orelles se mostren per mig dit clarament y manifesta, sots pena de vint sous ut supra aplicadores.

* Item que los dits Eclesiasticchs en sacras constituïts no presumesquen anar sens capiro sots pena per cascuna vegada de cinch sous ut supra aplicadors.

Item que algun Rector o Vicari no admeta en publicar letras algunes sens expressa licencia del dit Rvd. oficial sots pena de deu lliures.

Item que algun Rector o Vicari no permete que algun prevere stranger o frare celebre en llurs yglesies sots pena de deu liures.

Item que algun clerga en sacres ordens constituït no presumesca negociar per algun laych, sots pena de deu lliures.

Item que algun Rector o Vicari no permete en llurs yglesies ni capellas vellar en aquelles, ni manco ballar sots pena de deu liures.

Item que algun clerga beneficiat o en sacres ordens constituïts no presumesca star ni habitar ab dona sospitosa en casa sua ni fora aquella per son servici, sots pena de XXV liures juxta forma de la constitucio synodal, e si sera sclava perdra aquella. Revocants sa Rvma. qualsevol licencies fins aci dades y atorgades.

Item que totes les ordinacions del Chor fetes per lo Rvmo. Sor. Bisbe ab son Rvd. Capitol y totes les altres concernents los divinals oficis ad unguem sien observades.

IBID.—*Lib. Col·lacions.* 150 911.

VI

Contra les representacions. (2)

(1517)

Com per causa de les representacions les quals diverses vagades se son fetes per les yglesies, monestis y capelles de la present Ciutat de Mallorca se son seguides e continuament se seguexen, lo inimich de natura humana instigant y procurant moltes ofenses a nostre Senyor deu Jesucrist inhonestant en la yglesia y encara moltes inimicicies scandils y disencions entre lo poble cristia, per tant lo Rvd. Vicari general oficial per lo Rvmo. en Crist pare e Senyor, lo Senyor don Rodrigo de Mercado per la divina gracia e de la Seu apostolica bisbe de Malorqua y dels Serenissimos y potentissimos y catholicchs princeps. Reyna y Rey nostres Senyors conseller zelant y desitjant remoure qualsevol materia de ofensio en nostre Senyor deu en la sua yglesia y entre los faels christians prepa-

(2) Edictes semblants a aquest i als publicats per D. Pere A. Sanxo al mateix Bolletí, T. XXIII. págs 289 i 428, els trobam repetits en els llibres de Col·lacions de l'esmentat Arxiu Episcopal.

racio a dissencions e scandols ab les presents les quals mane esser publicades en la Seu y en les yglesies parrochials de la present Ciuiat. A instancia y requesta del venerable moss. Pere Vicens procurador y promotor fiscal de la cort eclesiastica monestam generalment per la primera, segona y tercera monicions y terme per remtory qualsevol clergues axi en sacras com en manors ordens constituïts, beneficiats e qualsevol secular persona de qualsevol condicio, stament o prehinencia sian directament o indirecta axi lo dijous com diuenres sants de nit com de dia ne altres dies de la Santa coresma en les dites yglesies, capelles o monestirs representacions algunes fer ne en aquelles entreuenir exceptat les representacions les quals se

acostumen fer en la dita Seu lo diuenres sant de dia segons en la cansueta de dita seu es ordenat sots pena als eclesiastichs de X **6** aplicades le mitat a la fabrica de la purissima e intermerada Verge Maria mare de deu de la dita Seu e laltra mitat al fisch e a les laycas persones sots pena de excomunicacio le qual are per levores y levores per are en aquests scrits lo dit Rvd. Vicari contra elles y cascuna de elles dona y promulga la absolucio de les quals en si reserva. Dat disapte a XXVIII de mars any MDXVII.

Ibid. *Llibre. Col·lacions.* 1517 19, fol 26 v.

JOAN MUNTANER

CONSTITUCIONS E ORDINACIONS DEL REGNE DE MALLORCA

(CONTINUACIÓ)

XXX. *La forma de anadir en los sachs dels oficis.* (1) Item statuim e ordenam que tota hora e quant al Governador dessus dit o Llochinent seu e als sis Jurats per nos a present ordonats, e qui per temps seran, o a la maior part de aquells concordantment, de la qual concordia haia constar per acte publich, pres per los dits dos Notaris de la Governacio o de la casa de la Univeritat sera vist que, en qualsevol dels dits sachs e rodolins de qualque stament, condicio, ofici se sfa deure e poderse anedir altres, qui al ofici de tal o tals sachs sien per discurs de temps o edat e en altra manera fets suficients, abtes habils o ydoneus, o fossen stats obimesos o oblidats de metre en los dits sachs, que aquell o aquells tals hi sien anedit e nomenats e mesos en cedula, scrits e notats en los dits dos llibres per los dits dos Scrivans, e sien mesos, ligats e segellats en los tal sach o sachs ensemps ab los altres, cascu segons lur stament e condicio servant la forma demunt declarada. Si, empero,

per algun defalliment o indisposicio de natura que sia en la persona o sia en les necessaries potencies de la anima, ço es, per extrema decrepitud o demensia o en altra manera algu fos fet inhabil o insuficient al regiment e exercici del ofici o sort, al qual fos stat nomenat o mes en rodoli e sach venia, exia e queya en aquella tal sort, ço es, que fos tret a la ventura per lo dit infant, en tal cas ubert lo dit rodoli per lo dit Governador ensemps ab los dits Jurats e Concell, si coneixeran tots ensemps o la maior part que lo tal defalliment o inhabilitat se pusque tolra per temps, ço es, per dispensacio, restitucio o en altra manera per natural cura o bon regiment. En tal cas per aquella voita no sfa admes, declarat ne publicat en aquell tal regiment o exercici de aquell, mas sfa tornat en lo loch, don sera exit segons stava, e haut per no tret, e sia tret per lo dit infant un altra segons la sort portara, servada la forma e practica dessus declarada. E aximateix volem, statuim e ordenam deure se fer e observar exint e caent en la dita sort algu dels dits habitants de la dita Ciutat e Regne, qui sia absent del Regne, e per spay de tres mesos no fos versemblant deure esser tornat personalment en aquell.

(1) Lo present capitol es stat corregit sobre lo versemblant en la sua fi contengut per certa provisio impetrada del S. Rey, continuada: Noverint univerci: Quod die lune XVIII o mensis junii (etc).

XXXI. *Evacuats los sachs, que hi sien tornats aquells quin seran trets.* Item, volem, statuim e ordenam perpetualment que, acabats de treure tots los rodolins e persones meses en aquells dels lochs demunt dits o de algu de aquells, decontinent per los dits Governador e Jurats, sien tornades totes les persones, que tretes ne seran, aquelles que sobreviuran, en los dits sachs ab rodolins segons la forma demunt dita, cascu en son sach degut e pertinent, no mudant hi alguna cosa de aquesta nostra present ordinacio e regiment. Aximateix, statuim e ordenam que, algu de aqueil o aquells qui seran abatuts o hauran feta cessio de bens, no puixen esser admises al regiment de la dita Ciutat e Regne e Concell de aquella, ne a oficis, honors e porrogatives de la cosa publica de aquell.

XXXII. *Dels qui son abatuts.* Item, que negun Cavaller, Ciutada, Mercader o Manestral quis sia abatut o fet no pagador, aquell tal no puga esser de Concell, ne regir ofici ne benefici de la dita Universitat, ne fer neguns actes de aquella.

Placet regie maiestati.

XXXIII. *Deutor de la Universitat.* Mes avant statuim, volem e ordenam que, si algu sera deutor de la dita Universitat de trescentes lliures de moneda del dit Regne ensus vendra, o caura o exira en sort de qualsevol dels dessus dits oficis e Concellaria, aquell tal, quisqui sia e sia la sort de u o de molts, no sia admes o pronunciat ni declarat per lo dit General Concell a regiment e exercici de tal ofici, al qual la dita sort lo haura duit e tret, si donchs decontinent no pagava lo dit deute, ans en tal cas lo dit rodoli ab lo mateix nom haia esser re duit, e tornat e clos dins lo mateix sach. E en aquella dita sort e ofici exir o declarar no se puscha fins e tant integrament haia pagat tot lo que per aquell degut sia a la dita Universitat. No entenem empero esser compresos en lo present Capitol aquells qui hauran comprades ajudes, fins dos anys complidament sien pasats del dia que hauran comprades les ajudes.

XXXIV. *Que los Jurats han tanta e tan gran facultat com han acostumat los altres.* Item statuim, proveim e ordenam que los Jurats e lo Gran e General Concell e tots altres oficials del dit Regne, qui daqui avant per la dita sort de Sach seran declarats, hagen tanta e tan gran facultat e porrogativa com han hauda e se pertany, e han acostumat usar los altres Jurats, Concell General e altres oficials de la casa de

la Ciutat e Universitat de Mallorques e de les parts foranes, qui son stats en lo temps pasat, no volent ni entenent que, per lo present regiment en lurs prorrogatives e facultats en alguna manera, los sfa preiudicat ne fet algun preiudici en aquelles, ans volem en tot e per tot los sfa servada empertostemps, salvant, empero, e reservant sempre los drets e regalies e preheminencies nostres e de nostres oficials en lurs oficis o exercici de aquells.

XXXV. *En quina manera se ha a procehir discordant lo Concell.* Item volem, statuim e ordenam que tots aquells dies e hores qui se sdevendra convocar o aplagar lo Gran e General Concell per causa de traure monedes, axi per donatius e serveys fets e faedors a nos com per ajudes de blats e compres de aquells e qualsevol altres coses tocants alguna faedora delliberacio, sobre la qual forsa lo dit Gran e General Concell nos pogues concordar, volem, statuim e ordenam que en aquell cas lo dit Concell se haia a determinar per scrutini de mes veus.

XXXVI. *Que los missatgers que elegira la Universitat hagen esser elegits per scrutini de mes veus del General Concell.* Item, statuim e ordenam que los Missatgers, los quals elegira la dita Universitat, sien e hagen esser elegits per scrutini de mes veus del General Concell, ço es, cascu del Concell scriva o fassa scriure lo nom o cognom de aquell, o aquells que elegira, en un albara o cedula, lo qual albara meta en un sach, lo qual stiga al cap del banch, on cehen los dits Governador e Jurats, e aquell o aquells lo nom o noms del qual seran atrobats scrits en maior nombre dels dits albarans, sia haut per elegit *ipso facto* per scrutini de mes veus. E si seran dos o mes en veus, sien los dits eguals en veus mesos a sort en rodolins segons forma de la present nova ordinacio, e aquell qui exira per sort sia haut per elegit *ipso facto*, e aço per tant com en les missatgeries se requir industria de persones, e per ço nos pot ni deu esser remes a sort. E si han a esser los dits missatgers en nombre mes de dos, sien de la Ciutat los dos e un dels prohomens de fora, segons la antiga ordinacio e custuma.

XXXVII. *La forma com se ha citar lo Concell.* Item, statuim e ordenam que, en totes determinacions faedores per los dits Jurats e General Concell de la Ciutat, hagen esser citats tots los Concellers, als quals pertany entrevenir en la deslliberacio de aquells, ço es, los de la Ciutat

ab veu de trompeta e los de fora ab lletres en la forma acostumada a temps covinent. E sien congregats los dits Concellers, tocants se les batallades del seny o campana de les hores, e hagen a esser en cascuna delliberacio o determinacio o acte presents e congregats en la casa o sala de la Universitat, almenys les dues parts dels Concellers citats, e als quals pertanyara fer la dita declaracio, determinacio o acte, e hagen esser concordants en les dites deslliberacions e determinacions dels negocis universals, almenys les dues parts dels Concellers, qui alli seran presents.

XXXVIII. *Que negu no puixa tenir o regir dos oficis.* Item, statuim e ordenam que algu no puixa tenir e exercir, ne regir o administrar ensem dos oficis de la Universitat, ni axi poch dos oficis u de la Universitat e altra de la Consignacio. En aço empero no entenem hi sia compres ofici de Conceller.

XXXVIII. *Que los regints ofici reyal no entrevenguen en ofici de Conceller.* Item, com lo Concell General dessus dit se haia a mudar tots anys, segons que demunt en la present ordinacio es contengut, e los oficis de Balle e de Vaguer de la Ciutat e de Vaguer de fora e llurs Assessors se fassen, es donen en la vigilia de Pentecosta, statuim e ordenam que, si sesdevendra algu, qui sera del dit Concell caure o exir en sort, o eleccio de algun dels dits oficis, recaure o exir en sort o eleccio de algun dels dits oficis reyal, aquell tal haia per tot aquell any de son ofici cesar de exercir e usar de ofici de Conceller, ne hi sia substituït altre en loch dell. E si se sdevendra que algu dels dits oficials reyal sera apres elegit e mes en nomina de Conceller, aquest tal no puixa usar de ofici de Conceller, mentre que tenga lo dit ofici reyal, ne en son loch hi sia substituït altre, mas, finit son ofici reyal a Sincogesma, us del dit ofici de Conceller. Declaram, per remoure dubte, que algu dels dits oficials reyal o de la Universitat no puixa, apres que haura acceptat lo ofici, renunciar un ofici per haver ne altre, incompatible a aquell segons forma e declaracio de la present nova ordinacio. Ans, tals renunciacions no obstant, sien hauts per inabils de esser elegits o de regir o exercir altre ofici, que obtenran e volran durant lo temps del dit primer ofici, puxa empero e sia licit a cascu en lo principi de qualsevol ofici, axi reyal com de la Universitat, renunciar e no acceptar aquell a coneguda del Governador o del Llochtinent seu en lo dia

e hora que sera elegit en tal ofici, perço que sen puxa altre substituir e elegir en loch de aquell, qui renunciat haura.

XXXX. *Que Jurat no puixa intemptar questio o peticio contra la Universitat.* Item, statuim e ordonam que algu, qui de nou sia Jurat de la dita Universitat, no puixa de nou intemptar peticio, o demanda, o ofici de Jutge invocat contra la dita Universitat, ne en alguna manera impetir ni molestar aquella per questio o *plet agendo*. E si força era ia la questio intemptada, sia totalment sobresegut durant lo temps del dit ofici de Juraria. E interim temps algu de desercio, de apelacio o de restitucio *in integrum* o altra no corruga en perjudici de la dita Universitat. Puixa empero la dita Universitat *agendo* demanar, moure o proseguir demanda, plet o questio contra qualsevol singular, en cas que haia ofici o benefici de la dita Universitat. E declaram, per remoure dubte, que si lo plet o demanda contra la dita Universitat intemptada o intemptadora, es o sera comuna entre dos o molts, e u dels consorcis haura ofici de Juraria de la dita Universitat, les coses disposades en los presents capitols, les quals obtendran loch en lo u, ço es, ques troba Jurat, hagen e obtenguen loch en tots los altres consorcis en favor de la dita Universitat.

XXXXI. *La residencia dels Jurats.* Item, statuim e ordonan que los Jurats del dit Regne de Mallorques cascu dia no feriat sien tenguts tots ensemps, o dos dells almenys fer residencia en la Sala o casa de la Universitat almenys dues ores dematí e dues dapres dinar, salve just impediment. E no sia licit a tots los Jurats ensemps star fora la dita Ciutat, ans sia necessari e convenga que almenys tres dels dits Jurats stiguen e sien en la dita Ciutat o suburbis e termens de aquella.

XXXXII. *De les gramalles dels Jurats.* Item, statuim e ordonam que los Jurats de la dita Universitat e Regne de Mallorques, qui da ci avant seran elets per lo dit regiment de Sort, hagen dels bens de la dita Universitat, per vestir cascu dells noranta liures de moneda de Mallorques de menuts, e que hagen e sien tenguts fer dues gramalles cascu any, ço es les unes a sant Joan de Juny, forrades de tersanells o ceda, les altres a Nadal forrades de vays en la forma acostumada, les quals hagen e sien tenguts sots virtut del jurament aportar tot lany, salve just impediment.

XXXXIII. *La certificacio dels blats en lo*

mes de Agost. Item, proveim, statuim e ordonam que cascun any en lo mes de Agost los Jurats hagen e sien tenguts de haver certificacio dels Rectors arrendadors e dels delmers dels blats de la illa de Mallorca quants blats o grans haura en la illa dessus dita, per manera que sabudes en lo dit temps les quantitats dels dits blats e sabuts quants ne seran necessaris aquell any en la dita illa, se puixa fer ab temps provisio de blats o de grans strangers, aquells que mester sera. La qual informacio los dits Jurats poden haver dels dits Rectors, delmers o arrendadors sens messions algunes de la dita Universitat, o almenys ab fort poques segons ses acostumat.

XXXXIV. *De la ajuda dels blats. Que puxen partir per casades blats.* Item com lo dit Regne de Mallorca sia illa, la qual cove de necessitat algunes vegades, ques ha a proveir e fornir de blats o grans strangers, statuim e ordonam que, en cas de necessitat e no en altra manera, los Jurats ab tot lo dit Concell General puxen fer algun aventatge a aquells, qui aportaran blats o grans al dit Regne, donantlos certa cosa per ajuda a coneguda dels dits Jurats e Concell, segons que lo dit cas o necessitat requerra. E si dins aquell temps als dits Jurats e Concell apparra esser faedor proveir, que los dits Jurats, o per si o interposada persona o en companyia o participi de altres no puxen comprar, o en companyia o participi de altres no puxen comprar alguns blats o grans a ops e per nom de la dita Universitat, sidoncs nou feyen en cas de tanta urgent necessitat, que als no si pogues fer. E en lo dit cas, a coneguda del dit Governador o de son Lochtinent e dels altres Jurats e Concell puxen comprar aquella quantitat de blats o grans, que al dit Governador o Jurats e Concell sera vist faedora. Los quals blats o grans puxen partir per casades, segons mes o menys, matent o afegint la quartera segons los costara.

XXXXV. *Salari del Advocat. Que puxen haver e elegir dos Advocats, si necessari fos. Que Advocats fiscals no puxen esser elegits en Advocats de la Universitat o altre ofici.* Item statuim e ordonam que la dita Universitat haia e tenga tots anys un jurista, qui sia Advocat o Assessor de aquella, lo qual jurista haia e sia tengut aconsellar e advocar los dits Jurats en los negocis de la dita Universitat, e altres coses fer que a Advocat e Assessor se pertanga. E haia lo dit Jurista dels bens de la dita Universitat sexanta lliures, si empero sera un Advocat tan solament. E si

als Jurats o Gran e General Concell sera vist esser necessari o profitos a la dita Universitat haver e tenir dos Juristes per Advocats o Assessors, en aquell cas los dits Jurats e lo dit Gran e General Concell puxen salariar un altre Jurista. Empero que entre abdosos los dits Juristes no puxen haver dels bens de la dita Universitat per llur salari mes avant de cent lliures, ço es cinquanta cascu. E per ço que la defencio dels drets de la dita Universitat sens frau e scrupol sia feta, e los Advocats nostres e del Bisbe de Mallorca los quals, per defendre los drets fiscals de lurs jurisdiccions, han soven contrariar a la defencio de les franqueses, privilegis e drets universals e dels singulars de la dita Universitat, no seria cosa raonable sien Advocats de la dita Universitat, essent Advocats fiscals en un mateix temps. Per tant volem, statuim e manam per utilitat de la dita Universitat que los dits Advocats fiscals no puxen esser elegits o venir en sort de Advocats de la dita Universitat en alguna manera o de altra ofici de la dita Universitat, e si ho eren, tal eleccio o sort sia nulla e hauda per no feta *ipso jure*.

XXXXVI. *Salari del Scriva.* Item proveim, statuim e ordonam que la dita Universitat haia e tenga un bon Notari en la forma que demunt sera elegit, qui sia Notari e Scriva del dit Gran e General Concell. Lo qual Scriva haia e sia tengut fer scriure totes e sengles sorts de eleccions, scrutinis e determinacions per lo dit Concell General. E aximateix per lo dit Concell de la dita Ciutat faedores e tots altres actes qui per lo dit Concell faran, quis hagen a rebre, testificar e scriure. E aximateix sia tengut fer tots los albarans se pertanyaran fer als dits Jurats, e totes e sengles protestacions e requestes, apoques e altres qualsevol scriptures, tocants directament la dita Universitat en qualsevol manera. Sia encara mes tengut fer totes e sengles cartes de vendes, e de rempsons, e reduccions de censals, e de violaris e de tots altres contractes qualsevulla, la paga dels quals se pertanga fer a la dita Universitat. E per paga e salari de les dites coses sien dades al dit Notari e Scriva cascun any dels bens de la dita Universitat cent cinquanta lliures de la moneda dessus dita e nomes avant.

XXXXVII. *Salari del Scriva de Comptes dels Clavaris.* Item com lo ofici del Scriva dels comptes de Clavaris, lo qual vuy es dit Scriva de les messions ordinaries e extraordinaries e menudes, e lo qual antigament sostenia altres

treballs, que vuy no fa, hagues cent lliures cas-
cun any. Per tant statuim e ordonam que, pus
los treballs e carrecs del dit ofici, son disminuïts,
li sia disminuït lo salari. E aço tansolament
a aquell qui lo dit ofici regira sinquanta lliures
cascun any per son salari. E sia lo dit ofici e la
elecció de la persona, qui aquell regira, a beni-
placit dels Jurats del Regne de Mallorca.

XXXXVIII. *Del Scriva de la Universitat.*
Item statuim e ordonam que lo prop dit Notari
e Scriva de la dita Universitat haia e sia tengut
tenir los llibres apartats, en que scriura totes les
Concelleries, Juraries e altres qualsevol sorts e
eleccions. E mes avant tots actes, scriptures e
contractes e altres negocis de la dita Univer-
sitat, e en aquells llibres no scriura altres actes,
contractes o escriptures o negocis, sino los de la
dita Universitat, los quals llibres e totes quals
sevol scriptures altres tocants la dita Universitat,
lo Notari tenga e sia tengut tenir en lo arxiu
de la Sala de la Universitat demunt dita, e
aquells llibres e scriptures sia tengut lo dit No-
tari iaquir e deliurar a son succedor en lo dit
ofici sens alguna altra paga.

XXXXVIII. *Salari del Exequerdor.* Item
statuim e ordonam que lo Exequerdor de la dita
Universitat haia cascun any per son salari dels
bens de la dita Universitat sinquanta lliures de
reials de Mallorca menuts, e no haia part
alguna ab los bens, per ço que no sia jutge e
part. E aço sots pena de vint e sinch lliures
pagadores per lo dit Exequerdor cascuna vegada
que contra fara e privació del dit ofici, ço es
lo terç al fisch nostre, e altra terç a la obra dels
murs de la Ciutat e altra terça part al denun-
ciador.

L. *Salari dels Oydors de Comptes e de llur
Scriva.* Item ordonam que los tres Oydors de
Comptes hagen cascu dels bens de la dita Uni-
versitat per llur salari cascu any sinquanta
lliures, e lo Scriva dels dits Oydors de Comptes
per son salari altres sinquanta lliures, lo qual
Scriva haia e sia tengut fer tots actes e scriptu-
res pertanyents a son ofici, e aquells liurar als
de qui sera interers, franques sens altre salari o
paga. Volem empero e ordonam que los dits
Oydors de Comptes de la Ciutat e llur Scriva
fassen residència en la casa dels Comptes de la
dita Universitat, exercint llur ofici cascu dia no
feriat, almenys dues hores, e lo de fora cascu
mes vuyt jorns continuus, salvo just impediment,
sots pena de privació de lurs salaris.

LI. *Salari dels Consols e Jutge de Apells.*

Item statuim e ordonam que los Consols de la
mar hagen per lur salari cascu dells sinquanta
lliures de la dita moneda. E lo Jutge de Apells
vint e sinch lliures. Lo Scriva haia los emolu-
ments acustumats, e sia tengut en virtut del
jurament per ell prestador en poder del Exe-
cutor de la dita Universitat de tenir e retre just e
leyal compte de les adjudicatures de la Cort
del dit Consolat en poder dels Comptadors de
la Universitat. De les quals judicatures haia
a pagar los dessus dits salaris als dessus dits
Consols e Jutge, e lo *residuum*, si ni ha, ha de
posar en poder dels Clavaris de la Consignacio.
E si les dites judicatures no abastaran compli-
dament sia fet compliment als dits salaris de les
tres milia lliures dels ordinaris.

LII. *Salari dels Verguers de la Governació.*
Item statuim e ordonam que los Verguers de la
Governació, qui continuament son dos, hagen
entre tots, vullés sien dos o mes, cascu any dels
bens de la dita Universitat deu lliures per les
manaments e altres actes, pertanyents a lur
ofici, fets a instancia de la Universitat e del
Sindich de aquella.

LIII. *Salari dels Macips del Mostaçaf.* Item
ordonam que los dos Macips del Mostaçaf no
hagen algun salari dels bens de la dita Univer-
sitat, mas hagen aquella part dels emoluments
del ofici de Mostaçaf, quels pertany segons la
ordinació reyal. Al Saig, empero, del Mostaçaf
segons antiga ordinació e custuma sien donades
per salari dels bens dessus dits quinze lliures e
no mes avant.

LIV. *Dels Vehadors.* Item ordonam que
als dos Vehadors, lo u mestre fuster e laltre
mestre picapedrer nols sia dat salari algu dels
bens de la dita Universitat, mas a coneguda del
Mostaçaf, sien pagats e satisfets de lurs treballs
per aquelles persones entre les quals seran los
debats e questions, per los quals treballaran.

LV. *Com son partits los emoluments del
Mostaçaf.* Item, seguint la ordinació e costum
antiga, proveim e ordonam que los emoluments
del ofici de Mostaçaf sien partits en tres eguals
parts, la una de les quals haia nostra Cort, e
laltre haia lo Mostaçaf en lloch de salari, e laltre
hagen los Macips e companyons del dit Mos-
taçaf per lurs treballs e salaris.

LVI. *Com lo Mostaçaf ha tenir taula.* Item,
statuim e ordonam que lo Mostaçaf, finit lany
de son ofici a Sincogesma, tenga taula ensemps
ab los altres oficials reyalis.

LVII. *Salari del Sequier.* Item, statuim e

ordonam, que al Sequier sien dades cascun any per son salari dels bens de la dita Universitat vint e sinch lliures, lo qual Sequier regeixca diligentment e leyal son ofici a coneixença dels Jurats. En altra manera, los dits Jurats li puixen llevar de tot o disminuir lo dit salari.

LVIII. *Salari del Canoner.* Item, ordonam que al Canoner de la aygua de la vila devall sien dades cascun any per sos treballs deu lliures dels bens de la dita Universitat, e regeixca lo dit Canoner feelment e ab diligencia son ofici a coneguda dels dits Jurats.

LIX. *De la eleccio dels Macips del Sequier e lo Canoner.* Item, ordonam que los Jurats eleigixquen los Macips del Sequier e lo Canoner de la Vila devall, e sien los dits oficis a beniplacit dels dits Jurats.

LX. *Del Panoner.* Item, ordonam que al Jurat Ciutada qui, cascun any segons antiga costuma lo jorn de Sant Silvestre e sancta Coloma en memoria de la conquesta de aquella illa, portara per la Ciutat la bandera reyal, sien dades tan solament dels bens de la dita Universitat per les messions e convit que ha a fer, Sinquanta lliures, e que sia tengut de traure lo Standart, o no li sien dades les dites sinquanta lliures. Ordonam, statuum e manam mes avant que lo Governador o son Lochtinent ordon e fassa ab temps que tots los qui fassen Cavalls armats, o los qui haver se poran per aquella jornada, acompanyen la dita bandera reyal per honor nostre, e del Regne e dells mateixs.

LXI. *Dels Panoners Manestrals.* Item, ordonam que als dos Panoners dels Manestrals sien dades cascun any dels bens de la dita Universitat en ajuda de les messions, que han a fer en lo dia de Sant Silvestre per honor de la dita bandera, hagen aparellar les torres, segons es acostumat, vint lliures e no mes avant.

LXII. *Lo que han a fer los Concellers de les parts foranes.* Item, ordonam que pagant se les imposicions e comunes ajudes de la Universitat del Regne de Mallorques, e tant quant aquelles duraran e no mes avant sien dats, dels bens de la dita Universitat a cascu dels Concellers de les parts foranes per venir en la Ciutat per lo Concell Universal, anant, stant e tornant per cascun jorn, dos sous e altres dos per les parroquies don son.

LXIII. *La pena de aquells Consellers, qui seran absents del Consell, sens justa causa.* Item, ordonam que, quant lo Consell General o de la Ciutat sera convocat en la forma acostumada

e ordonada, e per ausencia de algu o alguns Concellers de la Ciutat o forans absents, sens justa o raonable causa a coneixença del Governador o de son Lochtinent, lo dit Concell nos pora celebrar lo dia assignat, ans se haura a tardar per algu o algun temps, los dits absents paguen e sien tenguts pagar integrament tots los salaris e messions dels Concellers forans, qui a la celebracio del dit Concell venguts seran.

LXIV. *La pena dels Concellers que hauran pagar, si partiran de la Sala tocases les batallades.* Ordonam mes avant que cascun Conceller, abans que sien finides les batallades del seny de les hores, quant tocaran a Concell, sien en la casa de la Universitat, e daqui no parteix, quen sens licencia dels Jurats, sots pena irremisible de deu sous cascuna vegada, aplicadors la mitat a nostre fisch e l'altra mitat als murs de la ciutat. E volem que la execucio del present capitol sia feta prompta e vigorosa per lo dit Governador o Lochtinent seu.

LXV. *Salari del Rolotger.* Item, ordonam que al Rolotger o deputat al Relotge, e a tocar les hores, sien dades cascun any per son salari trenta sinch lliures, e sia tengut tenir ordonadament lo dit Relotge en tocar les hores. E mes avant, cascuna vegada que lo Concell General o de la Ciutat sera convocat, sia tengut, la hora assignada per los Jurats, sonar lo seny de les hores per spay de una hora.

LXVI. *Salari del Darassaner e del Guardia del Alfondech.* Item, ordonam que lo Darassaner haia cascun any dels bens de la dita Universitat per lo servey que fa en aquella sinch lliures. E lo Guardia del Alfondech de la Adrassana sia elegit per los dits Jurats a llur beniplacit. E haia per son salari vint lliures cascun any.

LXVII. *Salari dels Guardians del mar.* Item, ordonam que los Guardians de la mar e del port de la Ciutat, per alguns serveys que fan a la dita Universitat, hagen cascun any dels bens de aquella, segons es acostumat, entre abdosos sinch lliures e no mes avant.

LXVIII. *Per los salaris de les Escoltes e Guardes.* Item, statuum e ordonam que per los dits Governador o Lochtinent seu e Jurats sien posats en la dita illa de Mallorques e en les illetes, que son prop la dita illa e en aquelles parts e lochs de aquells, a on los aparra esser necessari, aquelles talayes, guardes o scoltes quels sera be vist faedor, e per aquells temps quels aparra esser necessari, a les quals Guardes sien

dats los salaris acustumats o manors, si de manors salaris se poran convenir.

LXIX. *Salari de les dues Guardes ordinaries de Portopi.* Item, ordonam que a les dues Guardes ordinaries de Portopi sien dades de salari cascu any vint liures a cascu dels bens de la dita Universitat.

LXX. *Salari del Pesador de la palla.* Item, ordonam que al Pesador de la palla sien dades cascu any dels bens de la dita Universitat deu liures e no mes avant. E al Pesador del carbo altres deu liures.

LXXI. *Salari del Pesador de la llenya.* Item, ordonam que a pesar la llenya, ques ven en la plassa de sancta Catarina fora los murs, sia elegida per los dits Jurats alguna bona persona, que tenga lo dit ofici a coneguda dels Jurats, e haia lo dit Pesador de la llenya un diner per cascuna somada que pesara dels llenyaters. E ultra lo dit diner haia per son salari dels bens de la dita Universitat deu liures.

LXXII. *Salari del Argenter del march e del Aleader.* Item, ordonam que al Argenter, qui te lo march, e es u de les Guardes de la moneda per treball o salari dels dits dos oficis, sien dades vint liures cascu any. E al Aleyador, qui es altra Guarda de la dita moneda, cinquanta liures cascu any.

LXXIII. *Salari del Pesador del mercat.* Item, ordonam que al Pesador del mercat del fil sien dades cascu any per son salari e traballs quinze liures. Als Pesadors de la mercaderia nols sia dat res per salari dels bens de la dita Universitat, mas sien pagats per aquells, de qui seran les robes que pesaran, a coneguda del dit Governador o de son Llochtinent

LXXIV. *Salari del Mestre de guayta.* Item, ordonam que al Mestre de la guayta sien donades per son salari cascu any trenta liures.

LXXV. *Qui rebra salari ordinari noli sia dat salari extraordinari.* Item, ordonam que a algu qui rebra salari ordinari de la dita Universitat no sia donat salari extraordinari e remuneracio alguna extraordinaria. Mas si lo salari ordinari sera o aparra esser poch, sia augmentat per lo General Concell ab decret o licencia nostra o del dit Governador o son Llochtinent.

LXXVI. *Que Jurat, Clavari o Scriva o Exacter de la Consignacio no puixen durant llur ofici comprar ajudes o drets de la Consignacio, ne haver part o fermansa fer en les compres.* Item ordonam que algun Jurat o Clavari de la Consignacio, Scriva o Exactor de la dita Consigna-

cio no puixen durant lo temps de lur ofici directament o indirecta comprar ajudes o drets de la dita Consignacio o haver part o fermansa fer en les dites compres sots pena irremissible de privacio perpetual de tots los dits oficis, e sots pena als Jurats e Clavaris, Scriva e Exactors dessus dits de cent liures aplicadores la mitat a la obra dels murs de la ciutat.

LXXVII. *Que los Jurats elegeixquen vuyt Guaytes qui acompanyen per la ciutat lo Mestre de guayta.* Item, com antigament sien stades ordonades quatorsa persones, elegidores per los Jurats del dit Regne per fer la guayta de la ciutat e per acompanyar lo Mestre de la guayta, e a cascu dels quals era constituït salari de quinze liures. E mes avant era stat ordonat que les Guardes de Portopi fossen quatre ordinariamente ab salari de vint liures a cascu. E apres sia stat per us introduït que los salaris de les quatre Guaytes del nombre de les dites quatorze fossen dats a mestre Nicolau bombarder, e que dues de les dites Guaytes de les deu restants servissen a les torres de Portopi, revocades dues de les Guardes antigues de Portopi, qui solfen haver vint liures cascu, e les restants vuyt Guaytes elegidores per los Jurats acompanyen lo dit Mestre de guayta a fer la guayta per la dita ciutat. Per ço, confermant lo dit us, statuim e ordonam que les dites Guaytes sien elegides, axi com es acustumat, per los dits Jurats, suficients e idoneus a fer la dita guayta a coneguda del dit Governador, o de son Llochtinent e dels Jurats, e hagen esser los homens elegidors a fer les dites guaytes de quaranta anys en avall, e dels salaris de les dites quatre Guaytes sien donades vint e sinch liures an Pere Julia bombarder, lo qual volem tenga lo dit ofici de bombarder, e haia lo dit salari a beniplacit dels dits Jurats. Lo restant dels dits salaris de les dites quatre Guaytes se converteixca a coneguda dels Jurats lla on los aparra. E altres dues de les dites deu Guaytes serveixquen a les torres de Portopi, axí com es acustumat, revocats los dos salaris antichs de vint liures cascu per Guardes de Portopi. E de les restants vuyt Guardes lo salari de u serveixca al Morro de Vaques, lo qual continuadament sta tengut acompanyar lo Mestre de guayta, sens lo qual no porfa son ofici ben exercir. E les altres set Guaytes serveixquen a fer la guayta de la ciutat, e acompanyar lo Mestre de guayta en la forma acustumada. (1)

(1) Vide determinacio de Concell de 9 janer 1590

LXXVIII. *Que los Jurats tenguen dos Verguers.* Item statuim e ordonam que los Jurats del dit Regne de Mallorques tenguen a messio de la dita Universitat tan solament dos Verguers, qui menen lo Concell e porten les vergues devant los Jurats, e fassen tots e sengles actes a ofici de Verguers dels Jurats pertanyents, e al pus antich sien dades per son salari e treball dels bens de la dita Universitat quaranta liures, e al altre Verguer sien dades trenta sinch liures. E lo u dels dits Verguers sia Guarda e tenga la habitacio de la Sala e casa de la dita Universitat, dada eleccio e facultat primerament al pus antich, si pendre la volra.

LXXVIII. *Los oficios que elejixen los Jurats a beniplacit. Lo Guardia del Alfondech de la Derassana. Les dues Guardes de Portopi. Los Verguers dels Jurats. Los quatre Corredors qui venen les ajudes. Lo Pesador de la palla e altres.* Item, statuim e ordonam que per los Jurats del dit Regne de Mallorques sien elets e mesos los oficios seguents e sien regits a beniplacit e coneixença dels dits Jurats, ço es, lo Guardia del Alfondech de la Derassana, les dues Guardes de Portopi, los Verguers dels Jurats, los quatre Corredors qui venen les ajudes, Pesador de la palla, Pesador del carbo, lo Pesador del mercat del fil, lo u dels Pesadors de les mercaderies, lo Argenter qui te lo march e Guarda de la moneda.

LXXX. *Que los Clavaris prestén obligaciones, fermanses, sacraments e homenatges.* Item, ordonam que los dos Clavaris qui administren les pecunies de les ajudes, drets e vitigals segons forma dels capitols de Barcelona cascuna vegada, que de nou seran elegits, fassen e prestén les obligaciones, fermanses, juraments, sacraments e homenatges ordonats, axí per los capitols fets ab los cresadors habitants de Barcelona e del principat de Catalunya com per provisio nostra, e segons han fet los Clavaris ara derrera-ment elegits e es largament continuat en la Cort de la Governacio.

LXXXI. *De letres que los Jurats fassen per la Universitat.* Item, statuim e ordonam que alguna letra no proceeixca de part de la Universitat, sino es escrita o registrada per lo Scriva de la Universitat o per altra ab voluntat e sebuda de aquell, lo qual Notari e Scriva no

puixa ni dege letra alguna scriure ni registrar, fer scriure o fer registrar sens que no parla o comunica ab tots los Jurats o ab consentiment almenys de la major part, sots pena de la privacio del ofici e sia fet inhabil. E per conservacio del patrimoni e bens de la dita Universitat e per clarificacio dels deutes que ella deu, estatuim e ordonam que al pus prest, que fer se pora, los Jurats qui vuy son, si ja fet no sera, e los Clavaris qui son elegir, fassen fer un libre en lo qual libre per manera de capbreu sien scrits singularment e distincte tots los censals que la dita Universitat fa tant dins la illa com fora la illa, ço es, lo dia e any, e per qui, e a qui, e lo preu, e en poder de qual Notari foren venuts e les quantitats de les annuals pencions, e los termes e lochs en los quals les dites annuals pencions pagar se deuen, e aximateix hi sien scrits tots los altres carrechs, pencions e salaris ordinaris, que la dita Universitat fa, e fer es tenguda cascun any, posant los per orde segons lurs kalendaris. E en lo dit libre volem aximateix sien scrits e en sdevenidor tots censals e altres carrechs, que la dita Universitat fara, e sera tenguda en sdevenidor, ultra aquels dels quals vuy es obligada, lo qual libre stiga en lo arxiu de la Sala, e los dits Clavaris o lur Scriva ne tenga e ne haia tenir un translat comprovat, lo qual translat li sia liurat a messio de la dita Universitat o de la Consignacio. E per cas semblant volem, statuim e ordonam sia fet un altre libre en lo qual sien scrites totes les vendes de les imposicions, victigals, ajudes e altres drets de la Universitat dessus dita e tots altres deutes deguts a la dita Universitat de temps pasat fins al present dia, axí que en lo dit libre sia scrit lo dia e any, e per qui, e a qui, e per quin preu les dites imposicions, victigals, ajudes e altres drets dessus dits seran stades venudes, e altres deutes, contractes, e los noms de tots los obligats, axí principals com fermanses, e los termes dels pagaments dels dits preus e dels altres deutes deguts demunt dits. E aximateix sien scrits en lo dit libre totes vendes de drets de la dita Universitat, e drets deguts a aquella, tant com se pertanyaran al any present, del qual libre sia donat translat comprovat a messio de la dita Universitat o Consignacio als dits Clavaris. Los quals Clavaris o lur Scriva tenguen aquell translat, e lo dit libre stiga en lo arxiu demunt dit. Apres statuim e ordonam sia fet un altre libre en lo qual sien scrites totes les restes que la dita Universitat deu de temps pasat fins al

y parer de theolechs sobre poder pendre los Magnífichs Jurats los salaris de dites Guaytes, y altres cosas, y diuen que si.

lia present, tambe de pencions com de censals, talayes e scoltes com de altres deutes, del qual sia donat translat comprovat als dits Clavaris a messio de la dita Universitat o Consignacio, lo qual translat tenguen los dits Clavaris o lur Scriva, romanint lo original libre en lo arxiu demunt dit, per ço que los Jurats sapien les dites restes e solliciten los dits Clavaris a pagarles. E per ço que los dits Clavaris les sapien e en pagar aquelles puixen pus facilment proveir.

LXXXII. *Que los tres libres sien cascun any renovellats.* Item, proveim, statuim, e ordonam sia aximateix fet un altre libre, en lo qual sien scrites totes les restes degudes a la dita Universitat, tan be de imposicions, victigals, ajudes e altres drets, com de qualsevol altres deutes deguts a la dita Universitat per quals sevol persones, del qual libre, romanint son original en lo dit Arxiu, sia dat a messio de la dita Universitat o Consignacio translat comprovat als dits Clavaris, los quals Clavaris o lur Scriva aquell translat tenguen, per ço que los dits Jurats sebents les dites coses, solliciten los dits Clavaris a exigir e fer exigir aquells, e que los Clavaris dessus dits sapien aquelles e les fassen curament exigir. E com los pus prop dessus dits tres libres se covenga per necessitat mudar cascun any, e aço per tant com los preus de les dessus dites imposicions, ajudes, o de victigals, o de altres drets demunt dits cascun any se venen, per ço statuim e ordonam que los dits tres libres sien cascun any renovellats e tornats fer de nou en la forma dessus dita.

LXXXIII. *Que los Jurats e Clavaris han a vendre les ajudes cascun any.* Item, com les de mes monedes de la Universitat demunt dita hagen exir e comunament ixen de les imposicions, ajudes, e victigals, e altres drets de la prop dita Universitat, e segons en temps pasat experiencia, mare e mestre de totes coses, hagues mostrat que algunes de les dites imposicions, ajudes, victigals e altres drets son stades venudes a persones no ydonees, ne bastants a pagar los preus de aquelles, e que alguns dels compradors de aquelles los dits preus o partida de aquells se aturaven per lonch temps, e la Universitat manlavava a usura e interers, e venien censals e violaris, e dels dits preus finalment gran partida sen perdia. Per ço statuim e ordonam que cascun any les dites imposicions, victigals e ajudes, e altres drets dessus dits, sien venuts en encant publich, precedent bona e covinent subastacio ab Corredor publich per los

Jurats e Clavaris de la dita Universitat al mes donant, e que los dits Jurats e Clavaris, abans que meten los compradors en possessio, hagen, e prenguen, e haver e pendre sien tenguts dels prop dits compradors bones e suficients fermanses a lur bona coneguda. E que la dita Universitat sia ben segura de haver integrament los dits preus en los termens e pagues en les dites vendes contingudes.

LXXXIV. *Que los Clavaris administren la Consignacio sens tota compensacio, reduccio, retencio e excepcio.* *Que los compradors de ajudes, per benifet de cessio de bens, no poden esser deslliurats de la preso, hon presos seran.* — *Que per aquest regiment no sien derogats altres privilegis.* Item, statuim e ordonam que los compradors de les dites imposicions, ajudes, victigals e altres drets de la dita Universitat e lurs fermanses se obliguen cascu per lo tot ab obligacio de persona e altres obligacions e renunciacions, clausules e cauteles necessaries portar e pagar los dits preus a cert terme o termens declarats, e posats en los contractes de les vendes dessus dites dins la Ciutat en poder dels Clavaris, los quals, en virtut dels capitols fets ab los cresadors de Barcelona, regeixen e administren la Consignacio sens tota compensacio, reduccio, retencio o excepcio, sino de pagues de les quals de present haguessen e mostrassen albara del Cambiador o Clavari, o scriptura continuada en lo libre del dit Cambiador. En altra manera pasat lo terme dels dits pagaments, que los dits Clavaris puixen tremetre, e de fet tremeten Saig e Capdeguaytes, o missatges e demanadors per execucio dels dits preus a messio o despesa dels dits compradors o fermanses, e ques obliguen en lo dit cas a cert salari per los missatges dels dits Clavaris e tots salaris de Saigs e de Capdeguaytes e messions e despeses, que los dits Clavaris hagen a fer per execucio dels preus dessus dits. E aço sia servat tan be en les vendes de les imposicions, ajudes, victigals e drets de la Ciutat com de les imposicions, ajudes, victigals e drets de fora la dita ciutat, per la qual obligacio de persones los dits obligats hagen esser encarcerats e detenguts fins a integra satisfaccio dels preus, deutes, massions e salaris dessus dits. E que per benifet de cessio de bens no puixen esser deslliurats. Per la present empero ordinacio de regiment o algunes coses contingudes en ella, no entenem tacitament ni expressa, ne volem esser feta o engenrada

novitat, perjudici o derogacio a algunes franqueses, privilegis, immunitats, libertats, usos o costums de la Ciutat e Illa de Mallorca e dels habitants de aquella. Ans aqueles e aquels volem, en quant empero no deroguen o sien vistes derogar a la present nostra ordinacio, e a les coses en aquella contengudes, sien e romanguen en lur forsa e valor, si e segons de aqueiles es stat millor usar acostumat. Les quals lessus dites nostres ordinacions, statuts, edicte, decret e privilegi per bon repos e a sos sech dels incoles de la dita Ciutat e Regne, pacifich stament de aquelles, e per cesar tots odis e rancors entre aquelles per aquella dita causa fossen stades, o esser e causar se posquessen. E per relevar la dita Universitat e singulars de aquella daci avant de tals e tantes despeses quantes e quals per causa de la Universitat e varietat e abusos dels dits regiments pasats en gran detriment de aquella, li ha covengut sostenir e que soste encara algun tant de present. Ab lo present nostre privilegi e carta inviolablement e perpetua valadora a la dita Ciutat e Regne, e a tots e quals sevol habitants de aquella, presents e sdevenidors a suplicacio e instancia de la dita Universitat a nos feta, per nos e per tots nostres succedors presents e sdevenidors atorgam, lloam e fermam de certa sciencia e precedent matura deliberacio de nostre Concell, e axi de ordinaria com absoluta potestat nostra suplim tot defecte, e havem per expressa e adibida tota sollemnitat, que en la present entrevenir posquessen e deguessen. E a maior cautela juram per Deu e per los seus sants Quatre evangelis, per nostres mans corporalment tocats, les dites ordinacions, statuts e totes e sengles coses dessus contengudes tenir e observar, e tenir e observar fer. Manam per ço al Governador General, e axi al dit Governador del dit Regne, e a son Loctinent, Procurador Reyat, Balie, Vaguer de la Ciutat e part forana, Jurats, Concellers, Sindichs, Mostaçaf, Consols, Jutges e Assessors, e a tots altres oficials tant nostres com de la dita Universitat, presents e sdevenidors, e a tots altres singulars de aquella, sots la fe e naturalesa, a quens son tenguts, e pena de privacio de lurs oficis, que la present nostra ordinacio, edicte, decret, privilegi, e carta en tot e per tot observen e observar fassen e noy contravenguen, ne algu contravenir fassen o permeten, sots alguna color, via o causa, qual sevol que sia digne, os pretengues raonable esser e justa, car nos a major cautela los abdi-

cam tot poder e facultat de fer lo contrari, e declaram esser nul·la e invalid tot ço e quant contra les coses dessus ordonades, statuides e declarades en algun temps sia o fos vist esser contrafet. En testimoni de les quals coses manam lo present privilegi esser fet, dat e spatxat en la Ciutat de Tibuli, de pertinencies de Roma, a quatorze dies del mes de Agost del any de la nativitat de nostre Senyor Mil quatrecents quaranta set, del Regne nostre de Sicilia daça far any tretze, dels altres empero Regnes nostres trenta dos.

Senyal de don Alfonso per la gracia de Deu, Rey de Arago, de Sicilia, daça e dalla far de Valencia, de Jerusalem, de Ungaria, de Mallorca, e de Sardenya, e de Corcega, Comte de Barcelona, Duch de Atenes, e de Neopatria, e encara Comte de Rossello e de Serdayna, qui les dites coses lloam, atorgam, fermam, e juram, e ab lo segell nostre comu pendent les presents havem manat spatxar. Rex Alfonsus.

Testimonis qui a aço presents foren son los Magnifichs don Enyego de Guivara, Comte de Ariano etc. Majordom Valenti Claver, Regent la Cancellaria, Mosson Joan de Copons, Micer Joan de Gallach, Promovedors dels negocis de la Cort, Micer Joan Pages, doctors en leys. En Pere de Besalu, Conservador General del Patrimoni, Concellers del dit senyor Rey.

Signum mei Arnaldi Fonolleda, secretarii Serenissimi domini Regis predicti, eiusque auctoritate Notarii, publici per totam terram et dominacionem suam. Qui de ipsius mandato premissis interfui, eaque scribi feci in duobus pergamenis filo canapis ut apparet, consutis, in primo quorum sunt centum et tres linee, quarum prima incipit, Nos don Alfonso, et finit en la Ciu. Secunda incipit, Nos don Alfonso etc.

Quaquidem carta regia presentata, lectaque et intimata, seu pro lecta habita in continenti iidem honorabiles Lochumtenentes Gubernatoris et Assessoris obtulerunt se prestos et paratos mandatis regiis obedire humiliter, eaque exequi et complere Pro quorum quidem mandatorum regionum superius contentorum totali executione jamdicti honorabiles Lochumtenentes Gubernatoris et Assessoris mandarunt per dictos prenomatos presentantes juratos, per eundem dictum Regem noviter creatos et electos, et in dicta carta regia nominatos juramentum et homagium prestari de servando et tenendo fidelitatem dicti domini Regis, prout est assuetum.

Et incontinenti superius nominati presentantes in Juratos noviter electi et creati presterunt predictum juramentum et homagium in manibus et posse dicti honorabilis Lochumtenentis Gubernatoris de servando et tenendo fidelitatem dicti domini Regis per alios Juratos dic-

te Insule Maioricarum fieri et prestari atque teneri solitam, presentibus prenominatis testibus.

ANTONI PONS.

(Continuarà)

DIETARI DEL D.^R FIOI

(1786)

Diumenge primer janer. He pagat a Vicen sa 8 sous ab los quals y los dos durets bastrets a 19 setembre queda pagada a compliment fins a 31 Desembre ultim. A Margarita 18 sous. A Medo Bet 18 sous y a Jaume 27 sous. Guanyara 30 sous.

Ma mare es vinguda a la tarde y ha berenat de xoquolate y coca

2. He asistit a les 9 del mati a les conclusions de lleis, que ha defensat el fill de Miquel Sastre. Padri el D.^r Borrás. Li han argumentat Bestard, yo, Pelegri, Bennasser. Propina 9 sous 6 6 sous 2.

Inmediadament ha defensat les seues conclusions Muntaner, fill del Barber. Padri, Borrás. Han argumentat Serra, Bestard, Auli, Pelegri. Propina, 6 sous 2.

El S.^{or} Marques Pueyo es vingut antes de mitx dia y en el estudi del S.^r Miquel se es afirmat a que me elegia per un dels seus Advocats. Li he donat les gracies y despres veu la casa.

A la tarde los bastaxos sen aporten dos caxons ab los llibres que son 5 y 6.

He rebut testimonis per la causa del Milicia bascuiter, y entre altres a la sua cosina que se diu Benvinguda.

3. He asistit a la llisto de punts que ha dit dit Sastre sobre la llei: *Minutius de rei vind.*

Inmediadament de haverse fet los arguments al expressat Sastre ha dit la sua llisto el Muntaner sobre la llei 61 § 5 *de condic. indeb.* Propina del primer. 31 sous 6 d. y iguals 31 sous del segon.

He pagat a el Sastre de Plassa deset ⑥ dich 17 lliures sous per roba y mans de dos calsons de paño negre y de cañella y per el jubo de friseta color de cenra.

He cobrat de D.ⁿ Bartomeu Asensio 5 lliures 10 sous per lloguer del mes de desembre y de albara sens expressio de la partida.

He cobrat de Margarita, filla de Vicen sa, dos durets, y son 4 sous per compte del mitx any, que comensa a primer de Desembre y 3 lliures sous per el mitx any que acaba dit dia primer desembre.

4. He enviat, poch despres de mitx dia, a el S.^r Marques Pueyo la clau de los caxons de llibres per ma de Dols, Pre.

Sen han aportat los bastaxos a la tarde los dos caxons ultims, que son 7 y 8.

5. He pagat al Procurador de la Confraria, Antoni Gomila 12 ⑥.

He rebut de D.ⁿ Geroni Berard a compte del salari de liquidacio de Berard per ma del D.^r Bennasser Pre dues dobles y mitja antigues que son 15 ⑥ 2 ⑥. 2, per memoria.

7. Al mati som anat a fer visita a ma mare, per estar malalta; a nit passada li vaitx enviar un gall capo.

Som anat a fer visita al malalt D.^r Juan Antoni y de alli a fer visita al canonge Bisquerra, molt mes malalt.

Som anat a interessarme ab el Comendant de les Armes a favor del traginer de garrot, que esta pres, y de alli ab el matex fi som anat a casa del S.^{or} Regent.

8. He cobrat de Bernat Fluix, per ma de Dols, Pre. 12 ⑥ sous en diner a compte de la tersa del hort.

He emprestat a D.ⁿ Geroni Berard el Proce, cubertes en plegamí, del Conde de Formiguera contra la vila de Santa Margarita en que se troben los dos mapes en plegamí de la vila. Tornat dia 11.

Entreg dia 9 les gallines al cabo de la disputa.

10. Al mati a mixt dia som estat a casa del Regent, el qual se es interessat per escusar el arrest en el quarter del Milicia Forner Cabeza.

He dictat entre ahir el matí y vuy tot el dia el pediment de Berard contra Ferragut.

A la tarde he ajustat el divorsi que ey havia entre el Milicia Reull picapadrer y sa muller, anomenada Ferragut, neboda del capella de la Calatrava.

11. Poch antes de mitx dia som anat a casa del S.^r Regent, el qual se es interessat per el arrest del Milicia Ferragut Cabeza.

12. He anat a tenir Audiencia per el mati a la Curia de Censos per haver combregat anit passada el D.^r Bennasser Pre, onclo de Miquel Serra.

A la tarde es vingut el Marques Pueyo, el qual me ha dexat en mon poder el testament de son Bisavi a fi de tenir una junta ab altres Advocats.

13. He assistit a les 9 del matí a la llisto de punts major, que ha dit Juan Muntaner sobre la llei: *exempto in primis 2. lib. 19. tit. 1.* y sobre el cap *cum I. de translat, Episcopi*: li han argumentat Bestard, yo, Pelegri, Garau; los tentants Bestard, Bisquerra: Propina 3 ₆ 2 ₶ .

He tingut Audiencia per censos mati y tarde: pero no he fet mes que firmes y ordes.

14. He tingut Audiencia matí y tarde per censos; a la tarde he dada provisio en escrit.

He rebut a la nit 79 ₆ ₶ . que me ha enviat el S.^{or} Antoni Company per ma del S.^{or} Riutord de Sineu.

15. He tingut en mon estudi una junta ab el D.^r Cava y D.^r Nicolau Bennasser, present D.ⁿ Joachim y D.ⁿ Antoni Ignaci Pueyo, en que se ha acordat que era molt provable la pretenzio al fideicomis dels bens de Zaragoza de sa mare.

16. El D.^r Bartomeu Ripoll de Balitx me ha enviat dos covos de olives negres y un paner ab 21 teronge: este lei he umplit ab xucladors, bescuit bambol y tres enseimades.

Josep ha berenat y dinat, y li he dat per beurer 1 sou.

El Comenador de Sant Antoni ha enviat dues perdius y un cabridet escorxat: dat 2 ₶ .

Catarina de Valldemossa es vinguda al matí: aporta 6 magranes y algunes pomes dins un paner.

17. He pagat a la criada que estava en casa de Boñaventura 3 ₶ 2 d. per el cumpliment de tot el temps, fins que morí el dit.

He enviat a Margarita monge, dos ponsins y tres lliures de sucre y fara confitura.

He entregat a Josep los albarans y comptes de Pasqual.

19. He cobrat les 15 lliures de la Advocacio del Capitol y he dat al S.^r Cayetano Cabanelles P.^{re} per una missa 6 sous.

He pagat a Margarita monge, per ma de Vicensa, 1 ₶ 10 ₶ . per la mesada.

He entregat a Llorens, present ma mare en la sua primera quadre, les 20 ₶ sous de la mesada, que son 12 durets nous, sinch castellans y dos tresetes.

El capella de la S.^a D.^a Beatriu y despres dit Cabanelles me han encomenat que yo treballas el paper en dret contra Sigismundo.

Ma mare a mitx dia ha enviat una olleta de saim blanc. Jo li he enviat en retorn una escudella gran de confitura de petata, que es casi un pot.

21. Se han mort los tocinos en casa, que son tres, pesen 20 roves, 18 lliures. He enviat fetja y costelles dolces a ma mare y es vinguda tot el dia la medona.

22. He parlat a D.ⁿ Ramon Togores per la limosna que demana Isidro Socies.

El Comendant D.ⁿ Antoni Barcelo ahir aporta en Alcudia y no volgue entrar en Ciutat. Los fills son alla.

He acordat ab el S.^r Coronell per medi de Arrom ser escusable anar al Hospital a reber la declaracio al ferit Milicia Orell, respecte a que el agresor es paísa. A la nit passada ab este motiu y altres vaix diferir anar a dit Hospital ab el Brigada

23. Han aportat del Moll tres fexos de cañon, que son dos quintars y mitx, que per medi del patro Botxe me envia de Alcudia Antoni Calvo ab carta del 17.

Mon Onclo Onofre ha enviat a Juan ab dos covos de olives negres: ha berenat, dinat y per beurer dat sous.

He cobrat del Suis que habita la botiga y hortet del Quarter dos durets 3 ₶ 4 ₶ .

24. He fet los presents dels tocinos morts dia 21 a ma mare, tia de casa de Serra, a la medona de Son Fuster.

He cobrat de Jordi Reus de Biniamar 24 ₶ sous per ma de mon cosí Miquel v he fet albara en llibres dels dos albarans de 85, que

se han romput: diu dit Serra que los diners son de Josep Reus, germa del dit Jordi.

He assistit a les completes de la festa. Ha fet cap D. Guillem Bestard y ha fet la Doma el canonge Lobo, ha assistit per el Mayol, elegit dia 23, el Sr. Sebastia, leonat de la Saia.

Han batiat a un fill de Cañar a la tarde; no he assistit per raho de les completes.

25. He assistit fent cap a la festa; han oficiat el canonge Lobo, canonge Sard y Massanet. Ha predicat el Lector Arbona; han acabat a les 12 2/4.

He assistit a la tarde, a les 4 fent cap a un grau de Lleis que se ha conferit a J. Muntaner. Padri el Dr. Borrás, han argumentat Bartomeu Serra, Dr. Fornari, Dr. Rossello Terres y Doctor Ferrer. Propina 28 6/8 y Sindich. El Exordi a la trona ab Octaves lo ha dit un fill del dit Borrás y el *quamquam* es estat tot del B. Ramon.

A la tarde sen es tornada a la Vila na Catarina de Valldemosa: li he posat dins el paner, pa doble, arros, corp, botifarrons blancs y llengonissa.

Dita tarde es vingut el Ajudant de Palacio ab dos mes y havem parlat sobre el medi de treurer de la preso al traginer de garrot y hentes que ara esta favorable.

He pagat al patro Botxa 6 s. per nolits de les 29 muxelles de cañum de Alcudia.

26. He assistit fent cap al Aniversari, en que han oficiat el canonge Sard, Lobo, Massanet. Nos han dat les dos propines al surtir.

Som anat de allí a les deu a Casa de Cañar ab Llorens y havem dat la enhora bona.

He pagat el visindari a Canyelles, que sonquinze lliures, dos sous un diner.

He pagat el compliment de la talla a Espinoza, que son igual partida, y me ha fet lo albara en una de les tres partides.

Es vinguda maleta extraordinaria y havent enviat a la Vidua Serra los 39 s. me los ha regalats.

27, divendres. Som anat a la Universitat a dictar, y de allí a la llibreria a buscar un libre.

He enviat a Margarita monje dinar de pex y tres lliures de sucre. Ella ha enviat mitja lliura ponsi axut.

28 He encomanat al Sr. Juan Baldu en la llibreria me copias les 18 fulles que em falten del tom Urreta.

He enviat a Margarita monje present de tocino. y es costelles 3 blancs, llagonisa, 3

botifarrons, una sobressada de tres lligades. Tambe he pagat per ella 2 6/8 d. que han faltat per los 7 pams.

Es vingut a la tarde el Dr. March per parlar sobre la liquidacio faedora dels bens del Marques del Reguer: pero no ha aportat paper algu.

29. El Sr. Juan Arrom ha servit a la tarde de Escriba per reber la declaració de la filla del saix.

Dit Arrom, en nom del Conde, me ha demanat li voigues defensar algunes causes que vol moure el dit Conde: he respost estar prompte y he aadit que yo esperava que reoigues sobre la Judicatura de Lloseta.

30. He cobrat de Margarita Balaguer, filla de Vicensa tres lliures sinch sous, les quals ab les 3 lliures 15 s, valor de 5 carretades mitja pedra fan 6 6/8 de que li he fet albora ab expresio de ler a compliment del mitx any de lloguer del estudi, que conciu als 28 del corrent a raho de 4 6/8.

He cobrat 3 l. s. 4 valor dels dos covos de olives que em regala mon Onclo Onofre.

A la tarde, en mon estudi, me ha donat paraula el pare de Juan Muntaner faria la declaracio de que les cases del carrer dels Moliners, encara que lliurades en cap seu, son y han corregut sempre per dit Sr. Juan; lo ha oit Dols Pre. y la Sra. Catarina Suau, estant dins la entrada.

Primer febrer. He pagat a Vicensa 18 s., a Margarita 18 s. a Isabet 18 s. a Jaume 30 s.

Han aportat de Sant Geroni dins una salsera mia, la confitura de ponsi dels dos ponsins y de les 6 lliures sucre.

He pagat 21 s. al pantinador per mitx quintar cañum. Era el fex en brut 60 lliures y net son estades 54 lliures.

Han enterrat a la tarde una nina de Joachim Fiol y Bonet. He enviat a Dols Pre. y em som escusat per ocupat.

2. Som anat el mati a Casa del Conde de Ayamans, en que he donat a entendre lo patrocinaria en la causa contra Cotoner y confiava resoldria sobre la Judicatura de Lloseta.

Han aportat de la Catedral un siri de onze unses de la Candelaria, 1 s.

Han aportat de la Confraria un siri de de lliure, alt y baix gruxat, 1 s.

3. He rebut 6 quarteres 4 barcelles xexa que ha enviat de Sineu el Sr. Antoni Company ab la galera de Dn. Salvador Truyol. He pagat el port a 5 s, tinch recibo.

4. Mon Onclo Onofre ha enviat un paner taronges xines; ha dinat y berenat el fill de Juan y he enviat per retorn dotze ensaimades de s. 8.

Es estada la bendicio de la capella de la Mare de Deu en la Merce a les 4. Ha fet la bendicio el Canonge Dameto.

5. Ha dit Missa a la capella el Sr. Miquel, la qual han oida mon Onclo Baptista, ma mare y Llorens. Despres havem berenat los sinch y a mitx dia dinat, y a la tarde som anats los 4 per la murada de Santa Catarina de Santa Creu a la posada de Son Castello. En esta he tingut disputa ab el metge Alemany.

Han aportat de Sant Francesch a la tarde un siri de 3 unses de la Candelaria, s. 6.

He entregat a la criada de ma mare per sopar una sega farsida y indiot.

7. Es vingut el xabech correu dematinda; ha duit el Inquisidor tercer.

He cobrat de Dn. Bartomeu el contralor 5 l. 10 s. per lloguer del mes de janer.

He enviat a ma mare la matexa olla de saim que me envia, pero el que li envio es negre per haverlo axi volgut.

8. He tingut junta en mon estudi al mati ab el Dr. Fornari sobre el assumpto de Veri ab Sant Cayetano.

El Dr. Antoni Pasqual a la nit, per medi de una filla del sen Nadal, me ha enviat una carta, en que solicita la definicio de la obra Pia. He donat orde al Sr. Dols Pre. lo ves y li digues que descansas que estava satisfeta.

9. He rebut de la Sra. Condesa de Munter per medi del patro Cifre, un corte de paño de piquets, que son 4 canes, que pens val 16 pessetes Mes 20 pams seti blanch. Mes 36 botons grossos y 36 petits de madreperia ab rosetes.

El P. Prior del Carme al mati es vingut a consultarme la orde del P. Provincial sobre vida comuna y el Rector de Santa Creu tambe me ha consultat sobre el cens de Belloto.

10. He entregat a Llorens, adelantat, dos durets que me ha demanats dins el menjador de ma Casa.

He assistit a la tarde fent cap a un grau de Teologia, conferit al seminarista Montserrat. Padri, Lector Sastre, en la Congregacio a les 4. Propina 4 sous y Sindich.

Despres del grau som anat ab Llorens a visitar a Billon, combregat la nit passada.

11. Han berenat en ma Casa mon Onclo

Baptista, ma mare y Llorens y a mitx dia havem dinat de pex molt y bo per esser dissapte.

12. He rebut 120 ₧ 10 ₧. que me ha enviat el S.^{or} Antoni Company valor de blat. Dat al traginer 3 sous.

He cobrat de la costurera 10 ₧ 10 ₧. per un any y mitx de lloguer del estudi, que finira a 25 de este mes.

He estrenat el vestit de paño de piquet y botons de madre perla.

He pagat al fadri 3 sous y al sastre de Plassa 8 ₧ 4 sous, a mes de los 19 palms sarjeta color de plom, que dech pagar a Virbeu. Pagada als 13 dit a 3 sous.

A la tarde som anat a Santa Catarina de Sena; he dat a ma germana dues retjoles xocolate de mitja y dos pesses de 7 sous, 6 de dos mons.

Me ha regalat Andreu Parets major una llebra morta. Dat 6.

13. He comprat tres unses tabach de pols al estany per 15 sous 2. per Sor M.^a Ignacia.

Es mort a les deu de la nit el D.^r Baptista Billon viduo que era de Maria Parets.

Maleta sen va y he scrit a Serra sens borrador.

14. He enviat a Sor Maria Ignacia una gallina, que me ha demanat, per haverla sangrada.

Lamon Vila de Santagni aporta dos perdius mortes.

15. He cobrat 25 sous 4 per una copia del testament de Miquel Serra y Cerda Pre de 1718, compresos 4 sous de la autenticacio de Oliver, Notari.

Es estat el enterro a la Catedral a les deu del D.^r Baptista Billon, a que he assistit y Llorens.

De la Universitat me ha enviat el D.^r Mulet sis bugies, que es una lliura sera, que com a Sindich correspon per el dia de la festa del B. Ramon, y me ha baratat ab altres sis bugies los dos estadals, que em dugueren lo any passat.

17. Som anat al mati a visitar a ma mare, per esser vinguda ahir de nit ab Llorens, y havent parlat sobre les sues diferencies he dit que li estimaria no em parlas de tal cosa.

He assistit fent cap a la tarde a les tres y mitja a la Congregacio, a un grau de Teologia. Padri el Mestre Pou, que se ha conferit a Francesch Danus Diaca. Prop. 4 sous y Sindich.

18. He rebut de Juan Jorda, de Sineu deu lliures sis sous per dos pensions de 84 y 85 fa a Antonina Anna, ma muller.

He assistit a la tarde al enterro de D.ⁿ Jordi Callar major, qui mori ahir tarde de apoplexia, y despres som anat a Casa de D.ⁿ Juan Bisquerra a consolar per ser morta sa mare esta tarde.

He comprat dues gallines a Plassa per 24 sous per abast de Casa

19. Som anat el mati a Casa del Dr. Frontera a tenir junta per el Capítol en assumpte del plet de Galatzo ab Fortuny.

He visitat a Margarita monje, ma germana a la que he entregat en el torn los 30 sous de mesada que son 4. 7 sous 6 nous.

De aqui, antes de mitx dia, som anat a visitar a ma mare y dins la quadre he entregat a Llorens onze durets nous, los quals, ab los dos bestrets dia 10, fan 20 ₧ 16 sous; pero estos 16 sous son per el pex que compra en el dinar del dia 11.

Ma mare ha volgut un duret, y axi lo he separat de los dits onze.

20. He dictat tot el mati el allegat a favor de Dn. Isidro: te dos fulles lletra de Dols.

He cobrat de la muller del traginer de garrot Maitorell set durets, que son 11 ₧ 4 sous per les defenses y extraordinaris.

Conferencia tota la tarde ab el Dr. Josep March y Sr. Miquel del Marques Reguer mirant papers per la liquidacio. Es la primera.

El Marques Pueyo ha enviat a son criat. Li he dit que dilluns vinent podia enviar per los llibres restants.

22. El Conde de Ayamans ha tingut asomos de insulto.

He manat posar pres al Milicia Cabeza despres de rebuda se confesio sobre *flamada*: esta consumex la llista y fas nota que la antedita orde no se es obeida.

24. He enviat a Margarita, ma germana, un bruyol de oli, que val 6 s. 8 y dinar ahir.

He assistit fent cap en la Congregacio a un grau de Teologia a les 3 $\frac{2}{4}$. Padri el P. Mestre Pou, que se ha conferit a Joan Velat, catala, clergue. Propina 4 s. y sindich.

Despres som anat a casa del Regent a informar sobre en Cabeza ab recado.

25. He regalat a Margarita del Sitjar un duret de or per el casament de sa filla, que sera dimars.

Lamo Esteva Verd de Andraitx envia un conii viu: lo he mort: dat 1 s.

El Sor. Antoni Company envia cent y dotze lliures, dich 112 ll, per ma del criat del Rec-

tor de Sineu; dat 3 s. y he acusat el recibo, y memories del Rector.

He bastret, dit dia 25 febrer, a Margarita cuinera set lliures, dich 7 ₧ . per poder comprar vint botons de or, que li han costat 20 ₧ . menes 2 sous 6.

26. Som anat al mati a Santa Magdalena, he parlat ab Sor Juana Puig y li he donat la noticia de la mia intervencio en el despaig de llibranses a Sant Thomas.

He enviat a me mare una graxonera de peu de tocino: ella anit passada vingue ab Llorens y digue no havia mort tocino.

He enviat a Sor Maria Ignacia un coní farsit, es el de Andraitx enviat viu; mes li he enviat una graxonera cuita de peu de tocino, mes sis teronges les mes groses, mes 4 cames penjoi negre, del que ha aportat el pare de Catalina de Valldemosa, mes una botella vi blanc endolsit y mitja lliure de retjada grossa.

Ahir a la nit combregaren a Dn. Juan Socies, y per no haverlo fet a saber, he escusat entrar en la Sala, havent sabut que no estava Isidro ni altre que rebes.

27. Se ha comensat lo escrutini de los llibres del llegat, presents Dn. Joachim Pueyo, el Dr. Alemany y Dr. Tries, Dols Pre y yo tot el mati.

He enviat dinar cumplit a Margarita monje: ella ha enviat una coca ab tayades.

A la tarde som anat a casa de Bonaventura ab Arrom per desocupar la sala, quadra y cuina per poder fer un ball de conta de Dn. Miquel Togores: tinch entes sera dema.

He donat dotze pessas antigues per 7 bulles de viu y 5 de mort, que he entregat a Dols, criades y criat.

28. Se ha continuat tot el mati y concluit lo escrutini de llibres, present dit Dn. Joachim, amb el Dr. Alemany y Dols Pre; nota que dit Marques me ha dit que em retingues los llibres que yo volgués, y present dit Alemany li he dit que yo umpliria los sis caxons de retxats, y que li entregaria llibres mes bons per los memorials y altres que retindria.

He cobrat del Sr. Bernat Garau les 20 ₧ . 9. de mon salari de Advocat de Pobres. Nota que dit Garau es vingut el mati ab recado del Sr. Regent para que alsas lo arrest del Milicia Cabeza: he respost que quedaria servit. Y essent vingut Ave Maria el seu Procurador Campomar, em som escusat oirlo per estar indispost y he dit que respongues que dema demati lo serviria.

He enviat dinar cumplit a Margarita monje y havent enviat el sach per xexa, lei he tornat dient, que liu enviaria quant yo necessitare de bescuit o altres pastes. He enviat coca ab rejada sencere a me mare.

Ahir en el chor de la Seu prengue mal a el Paborde Reus Rector, segons me ha enviat a dir este mati per son nebot; he enviat esta tarde a Dols Pre. pera dirli la mia indisposicio y que dema faria de visitarlo. Ha perlat que diferiria la Junta del Claustro per dissapte.

Primer Mars, dia de Cenres. He dictat a Planes, Escriva, de bon mati el Decret a la peticio del Milicia Cabeza, per soltarlo del quarter. Y en la Sala matexa he tingut el enfado de haver desaparegut el duret que acabava de entregarme el criat Guiterra per Margarita: se es trobat.

Despres del sermo som anat a consolar a Isidro Socies, per ser mort vuy, a les 8 son pare Dn. Juan. Despres som anat a casa del seu pare el Dor. Cugullada y havem perlat sobre el testament del dit.

2. Es estat el enterro de dit Dn. Juan a les deu; no he assistit per haverse posat billet de-munt el portello, que no tenien dol, esto es, *no se recibe*. A la nit es vingut dit Isidro, me ha referit haverlo desheretat son pare: he dirigit lo que deu fer.

Tota ia tarde ha treballat en el estudi el llibreter Bausa per enquadrar o aplegar.

He pagat a Vicensa 18 sous. A Margarita 18 sous o mes ver los he retingut a compte de les 7 ₆ ₯ del dia 25 fabrer. A Isabet 18 sous y a Jaume 30 sous, tot per les sues soldades.

Tambe han enterrat este mati al Olivar a Dna. Anna Antich y Callar, de 70 anys, de pigota.

3. El Sor. Cabanellas del Capitol me ha aportat dos pessas de 8, esto es 45 sous 4 per la junta tinguda ab el Dr. Frontera en dies passats.

4. He assistit a les deu del mati a la junta dels 4 Collegis en assumpte al Recurs fet per el pare del Dr. Feliu y respecte a ser pochos los concurrents y haver de anar a la visita de Carcel, se ha acordat se convocas per escrit per la tarde que se asenyalara.

He cobrat de Bernat Flux, arrendador del hort, 14 ₆ ₯ , dich catorse liures, ab les quais y les 12 ₆ ₯ de la tersa anterior li he fet albara per la tersa de Pasqua.

Esta tarde y tambe la de ahir vingue el es-

tampador Bausa a cosir llibres. Estan composts los 6 estants, 436 llibres.

He entregat a germana y padrina de la Bausa la esquila de Socies, tenint orde per escrit del Lector Cañelles.

El Canonge Dn. Francisco Ferrer se es partit a la Cartuxa per estar alli desterrat, segons se diu per orde del Bisbe y Audiencia.

5 He entregat a el Dr. Leonard Oliver, present Isidro Socies, la declaracio de Dn. Josep Llanos, escrita original y firmada de ell, per presentar a la Audiencia. Esto es de resulta de esser yo estat este mati a la Celda del P. Lector Cañelles

Esta tarde es vingut el P. Prior del Socos, a qui he manifestat el estat del despaix de libran-ses de Miserol.

Vuy han enterrat en la Catedral al frances Mr. Canut menor.

6. Han enterrat en Santa Catarina de Sena a la Priora pasada Sor Gomila.

He pagat a la Sra. Antonina Ballester y Galera les 9 ₆ ₯ del cens fas per lo hort dins Ciutat. Y he donat paraula que quitaria el cens si Dn. Juan Forteza me fes franch de lluisse y relluisme.

Tota ia tarde he empleada ab Mestre Gaspar y dos homos, acompanyats de Arrom, per ajustarlos sobre sos comptes.

7. He pagat al xoquolater de Cort nou liures quatre sous per una cuita xoquolate.

He enviat al P. Sacristà del Carme 26 sous per sis misses, celebradores al camp Roig el dia 9, en que fas anys y 4 sous al Sr. Dols.

8. He cobrat del Contralor de Artilleria 5 ₆ 10 sous per el lloger del mes de fabrer.

He pagat al sastre Arbona de plassa 13 ₆ y 4 sous al fadri per les bastretes y mans de una casulla de seti blanch y mudar el galo a la casulla de seda de flors y compondre les dues de indiana. Ben entes que aparte tinch de pagar a Mr. Canut el galo y randeta de plate, que he posat de una a altra.

He pagat a Mestre Pere Sunyer, forner, sis quarteres, quatre barcelles de xexa, a raho de 5 ₆ ₯ , la qual sen ha aportada vuy de casa mia.

Es vingut Juan Bujosa a demanarme diner de la soldada. Lo he vist resolt a acudir a majors y tem que los Serres lo hauran instruit.

Se ha plantat en el jardinet de casa un ponsiner, y altra ponsiner en el jardinet de casa de Dn. Miquel, y se ha podat la parra, tot per lo hortola passat del Carme.

El P. Superior de Misio es vingut per lo del Dor. Verd y poch abans me havien aportat el proces.

9. Per ser dia en que cumplesch anys, he fet dir set Misses de Sant Josep en sufragi de les Animes, la una en casa, que ha dit Dols Pre. dat 4 sous. Les altres sis en el camp Roig per Religiosos del Carme a raho de 4 sous 4. Tot son 30 sous.

El Comte de Ayamans me ha enviat a demanar al mati y havem discorregut diferents assumptes de heretat, esto es, sobre Cotoner y sobre Veri ab Sureda.

10. Han combregat de presa al Conde de Ayamans a les onze 3/4 per causa del maldecor y temer los metges apoplexia.

11. Ha enviat el onclo Baptista un paneret de taronges per un allot, a que he dat berenar.

El germa del Sr. Toni, qui vengue ahir de tarde, sen es tornat vuy a la tarde y sols aporta un forch de ais.

He cobrat 20 **₧** 6 de Antoni del Moli de Dna. Catarina: estan notades.

Hora baixa de Casa de Messanet me han enviat una dona ab recado de que dema a les deu enterren a son fill, que es mort este mati de pigota.

He perlat ab el Marques Pueyo este mati en casa de Baldu, dientli que estaven apromptats y escrits los sis caxons de llibres. Havem quedat que dimars passara a casa sua Dols Pre. per acordar etc.

12. He assistit al mati al enterro del fill de Elena Riera, despres del vel de Santa Clara de una filla de Dna. Maria Granada.

He assistit a la tarde a la Junta en casa de Dn. Guillem Bestard ab el Dr. Fornari y Dr. Clar, present el Procurador major de la Confraria y Felip Sales Pre. sobre el plet ab el fill del Dr. Truyol. Dat alli mitja dobla redona.

Me ha enviat Bartomeu Ripoll un covo de taronges, que son sis dotzenes.

13. He entregat a Llorens en mon estudi, primer dos durets, que bastreg per la mesada.

A la tarde som anat ab dit Llorens y Dols Pre, ab la calesa de Berard y mules del Conde de Ayamans, al hort de Antonia Anna, y de alli a Son Castello, de alli es vingut Bartomeu Ripoll y sa muller, Juanet y criada a dormir y estar en ma casa.

14. Han fet companyia a dinar y sopar ma mare y Llorensa dita ma cosina.

El Sr. Dols Pre. despres de haver dinat se es

partit per Santa Maria, per malaltia de son germa Milicia.

15. El Marques Pueyo ha enviat a son criat per diada. He respost que luego de esser aqui dit Dols Pre etc.

Ha berenat al demati ab Isabet la mia mare y tambe Catarina de Balitx.

La madona del hort de fora porta aporta dilluns les 6 canyes de antany y les 6 de enguany y vuy ha aportat 6 lletuges y alguns grells o sebes

Han dinat en casa la dita Catarina de Balitx y la sua filla y dos fills licenciados, me mare y Llorens, Isabet, Ripoll y Juanet

A la tarde sen son tornats a Son Castello los dits Juanet, Bartomeu y Isabet. He regalat a este un rosari gros de coco, ab petena grossa romana de la Purissima, altra rosari per les mans de les monjes Catarines, un caxonet de reliquies ab vi tres demunt, devant y al costat, diferents estampes, Agnus Dei; tambe cañellons, coques rosades, retjea, dotze panades y dotze rosquilles.

El Sor. Antoni Company Pre es vingut a la tarde.

16 dijous, He entregat a Llorens 32 sous los quals ab un duret li entregui ahir mati, per comprar peix y panades y menjar blanch fan 3 **₧** 5 6. Pero despres es tornat y ha dit que havia pogut llevar al pastisser 8 sous 8 que me ha tornat.

El Sor. Antoni Company Pre me ha entregat 5 **₧** 18 sous per cumpliment de tots los graus.

17. Lamo Esteve Verd de Andraitx me ha regalat dos pagueres, de que he fet deu panades, ultra cinch de musola comprada.

He pagat a Josep Pou 8 **₧** a compte de son credit que te com a Procurador que fonch de la Vidua Pasqual.

El Notari Fonollar es vingut y ha dit que fins a la semmana de Passio no aportaria los diners de la sinta de granets.

18. He pagat a Mr. Virbeu 14 **₧** 18 s. 6 per el valor del galo y randa de plata de la casulla de flors, fondo groch y per el galo que falta per la casulla de seti blanca, en que posi el galo de or nou, que hi havia en la antedita.

He enviat a ma mare sis rosquilles de Sineu y dues panades de paguera.

ANTONI PONS.

(Continuará)

L U L · L I S M E

Articles

Esquerra, Ramon—*Llull i la Cultura europea*.

(*El Matt*, Barcelona, Any V, n.º 1335, 7 setembre 1933.)

Reproduït a Palma per *Correo de Mallorca* n.º 7422, 9 setembre 1933.

Rosselló, Porcel B. — *El Centenari. Llull i l'imperialisme*

(*Mirador*, setmanari de literatura, art i política. Any V. Núm. 245. Barcelona, dijous, 12 d'octubre 1933. p. 6)

Acompanya a l'article un gravat, reproduït de la 1.ª edició de la «Practica compendiosa» de Ramon Llull (Lió, 1523).

Pons i Marquès, Joan—*Ramon Llull al Canadà*

(*Correo de Mallorca*, Palma, 13 novembre 1933.)

A propòsit del llibre del P. Felix M.ª Beauchemin: *Le Savoir au service de l'Amour*.

Cirot, G. — Sobre: *Il Libro dell'Amico e dell'Amato di Ramon Llull*. Versione, introduzione e commento di E. Mele.

(*Bulletin Hispanique*. Bordeaux, 1933, XXXV, pp. 188-189).

Varia

Dia 8 d'octubre tengué lloc una peregrinació franciscana al Santuari de Cura de Randa, organitzada pels Terciaris franciscans ab motiu del VII centenari lul·lià. A l'església de Nostra Senyora de Cura hi hagué missa de comunió general, i ofici solemne, més tard, amb sermó pel P. Rafel Ginard, T. O. R. I el capvespre visita col·lectiva a la cova del Beat Ramon, on predicà el Custodi Provincial P. Pere J. Cerdà, T. O. R.

* * *

Es d'esmentar l'ingrés recent de les obres de Ramon Llull, edició mallorquina de la Comissió Editora Lul·liana seguida per Mn. S. Galmès, a la Biblioteca de l'Universitat Gregoriana de Roma.

Igualment, la constitució d'una secció lul·liana a la Biblioteca del Seminari conciliar de Madrid, per iniciativa i a despeses de l'Excm. Sr. Bisbe de Madrid Alcalà Dr. Eijo.

* * *

A Madrid, inclòs en les activitats del Centre d'Estudis Universitaris (Alfonso XI, 4) organitzat per l'Acció Catòlica Espanyola, ha estat confiat a Mn. Francesc Sureda Blanes un curs superior i públic sobre Ramon Llull. El curs, que constarà de 30 lliçons, començarà el 19 de gener 1934.

* * *

El 3 de desembre, a la vila de Petra tengué lloc la commemoració del centenari, amb una festa relligiosa en el Convent de Sant Bernadí en la qual predicà el P. Rafel Ginart, T. O. R. A la tarda, en una reunió es llençà la idea de crear allà, a l'empar de la casa nativa i «Fundació Juníper Serra» un cercle d'estudis lul·lians que's voidria annexe a la nostra Arqueològica.

* * *

Organitzat per la Federació Nacional d'Estudiants de Catalunya es va celebrar a Montpeller, dia 10 de desembre, un acte commemoratiu del centenari lul·lià, per assistir al qual hi anà des de Barcelona una expedició universitària d'estudiants catalans, mallorquins i valencians, presidida pel Dr. Ramon d'Alòs Moner, representant al Rector de la Universitat de Barcelona. Duien la representació dels mallorquins els Srs. Joan Sanxo, Joan Muntaner, Antoni I. Alomar, Felix Pons i Ignasi F. Rey.

Els expedicionaris depositaren un ram de flors a la placa que recorda el naixement de Jaume I a la Torre dels Pins, i un altre a la memòria de Mistral a l'Arc de Triomf, i assistiren a recepcions donades a honor seu a la Universitat, al Novel Languedoc i a la Casa de la Vila. A la Sala d'actes de la Facultat de Medicina tengué lloc l'acte commemoratiu del Centenari, amb una conferència del Sr. d'Alòs.

J. P. i M.